



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 701 - ANY XLIV
Artà, 13 febrer 2004 (1,80 euros)

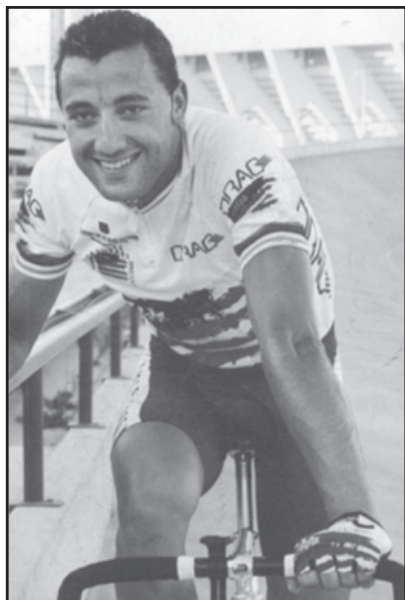


**programa
de festes**

Planes centrals



**Els
Darrers
Dies,
una
tradició
ancestral**



**Miquel Alzamora, de nou a la
Copa del Món de Ciclisme en
Pista**



Albert Pla al Teatre d'Artà

Javi Muñoz, quarta millor marca d'Espanya als 50 m. Esquena

**Revista quinzenal**

Num. 701, 13 febrer 2004

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Pere J. Llull, Paula Ginard, Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Guillem Amorós, Joan Caldentey, J.
José Cladera, Josep Danús, Joan
Escanellas, Tomeu Jaume, Joan Martí,
Jaume Morey, Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
Tel.: 971 836 549
Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També és reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

AMBULÀNCIES: Manacor:

Tel. 971 554075 —
Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* **Antònia Puigserver**, Tel. 971 835735.
* **J. Llaneras**, C/ C. Despuig, 7.
* **Guillem Roser**, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Tel. 971 836883 - 607 76 33 93

POMPES FUNEBRES:

* **Artanenques:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929)
* **Funeraria balear:** (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - **B. Esteva:** 971 836321 - **M. Jaume:** 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:**Misses:**

-**Dies feiners:** Centre 19,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 19,00h.

-**Dissabtes:** Església 18,00 h, Convent 19,00 h. i Parròquia 19'30h.

-**Diumenges i festius:** Convent 11 i 19,00h, Parròquia 12 h. i 19,30h, Sant

Salvador 17 h. i Ermita 10 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dim. de 20,00 a 21,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant Marc. Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabte a les 19 h. i **diumenges** a les 18,00 hores.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.

* **Polícia local:** 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na batlessa (Tel. 835267)

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- **Urgències:** 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averies: 971 843333.

Nombroses adhesions al Manifest per la Llengua

Davant les polèmiques (i al nostre parer absurdes) actuacions dutes a terme per l'actual Govern Balear pel que fa al tractament de la llengua catalana a la nostra comunitat (tancament de SOMRàdio, agressions a l'ensenyament en català, desacreditacions continuades cap a la cultura i les llengües pròpies de les Balears, etc, etc, etc) l'Obra Cultural Balear ha fet públic un "Manifest per la Llengua" al qual es critica de forma clara aquesta manera d'obrar. Sabem que nombroses entitats, entre les quals hi ha l'Ajuntament d'Artà o diferents Consells Escolars dels centres educatius del nostre poble, s'han volgut adherir al manifest. La revista Bellpuig també vol mostrar el seu suport i per això reproduïm íntegrament el text que es va aprovar el passat 5 de febrer a l'Assamblea per la Llengua.

"Davant les mesures anunciades pel conseller d'Educació amb relació a l'ús de la llengua catalana en el món de l'ensenyament no és possible mantenir-se callats ja que aquestes afecten directament la convivència als centres docents.

S'ha de tenir en compte l'opinió i l'experiència de les persones que es dediquen a la tasca educativa, així com l'esforç que, durant més de vint-i-cinc anys, han fet, i continuen fent, els ensenyants, els pares i les mares, els infants i els joves, i la societat en general, per introduir la nostra llengua a l'escola. Tots els estudis, dades i estadístiques, fins i tot els de l'Institut de Qualitat de l'Educació, avalen la immersió lingüística. El tractament prioritari de la llengua catalana com a llengua vehicular de l'ensenyament, al llarg de tots els anys d'escolarització obligatòria, és l'única garantia perquè l'alumnat no catalanoparlant surti ben preparat per usar indistintament les dues llengües.

A l'escola hi conviuen en pla d'igualtat ciutadans i ciutadanes que a casa seva parlen llengües diferents. Les mesures anunciades pel PP, si es duen endavant, impossibilitaran que l'escola pugui oferir a l'alumnat no catalanoparlant el nivell de llengua catalana que li permeti integrar-se en una comunitat en què necessitarà les dues llengües

per exercir la seva condició de ciutadans lliures. Només el coneixement assegura la llibertat d'elecció.

Les modalitats dialectals del català sempre s'han treballat a l'escola sense oposar-les al català estàndard, però només se'n podrà garantir el coneixement el dia que la llengua catalana arribi a la normalitat com a llengua d'ús.

Un tema tan delicat com és el nivell amb què surten els nostres alumnes quan acaben la secundària obligatòria no s'arregla amb un decret, sinó amb més recursos, amb unes millors condicions de treball, amb més marge de maniobra dels centres que permeti arbitrar les mesures necessàries per solucionar els seus propis problemes. Convé que l'Administració escolti els docents i faci costat als centres.

Una llengua es normalitza quan es legisla a favor de la llengua pròpia del territori i se'n promou l'ús social; una llengua es normalitza facilitant al personal de l'Administració pública i a tots els ciutadans la formació en els registres formals de la llengua; una llengua es normalitza quan es crea una televisió pública, emissores i altres mitjans de comunicació que l'usen com a eina d'expressió; una llengua es normalitza quan és presentada com a vehicle de cohesió social i com a element d'identificació dels ciutadans actuals i futurs del seu territori i es fa una invitació expressa a aprendre-la i usar-la; una llengua es normalitza quan es fa necessària.

Recordam al Govern de les Illes Balears que, d'acord amb l'Estatut d'Autonomia i la Llei de Normalització Lingüística, la institució oficial consultiva per a tot allò que fa referència a la llengua catalana és la Universitat de les Illes Balears.

Per tot això demanam al Govern de les Illes Balears que abandoni les mesures anunciades, i les que ja ha duit a la pràctica, en contra de la llengua catalana, alhora que li exigim les mesures que facin possible la supervivència de la llengua catalana a les Balears."

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i IFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

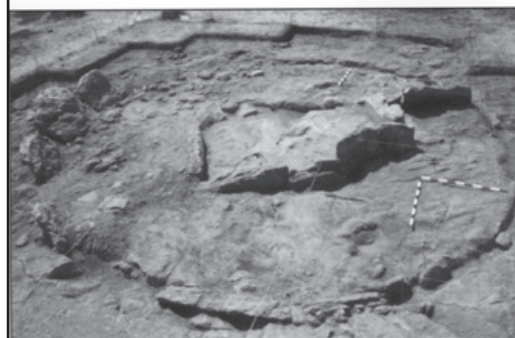
El Dólmen de s'Aigo Dolça

S'ha publicat el resultat de les excavacions fetes els estius del 95 i 96

No fa gaire setmanes varen sortir publicats els estudis resultants de les excavacions arqueològiques dutes a terme al Dólmen de s'Aigo Dolça. Com molts dels nostres lectors recordaran, aquestes excavacions se realitzaren durant els estius de 1995 i 1996. A la col·lecció La Deixa, del Consell de Mallorca, i en forma de monografia, els directors d'aquests treballs arqueològics –Víctor Guerrero, Manel Calvo i Jaume Coll– descriuen detalladament les obres de recerca i d'investigació d'aquest sepulcre megalític de la Colònia de Sant Pere, els procediments i la metodologia emprada en les excavacions i els resultats i conclusions que se'n desprenen després d'haver analitzat de manera científica tots els elements que s'hi trobaren (ossos, metalls, ceràmiques, elements d'ornament personal, etc.). L'estudi publicat no fa més que revaloritzar aquest indret i confirmar que els assentaments talaiòtics del Bronze Mitjà foren nombrosos en aquesta zona de la Badia d'Alcúdia. Es tracta, sens dubte, d'un bon estudi que passarà a fer part del fons local i que es pot consultar a les biblioteques municipals.

EL DOLMEN DE S'AIGUA DOLÇA (Colònia de Sant Pere, Mallorca)

VÍCTOR M. GUERRERO, MANUEL CALVO, JAUME COLL



COL·LECCIÓ LA DEIXA, 5
MONOGRAFIES DE PATRIMONI HISTÒRIC

Gala benèfica a favor de l'escola-internat que l'Associació Amics de Tilloli ha construït a la Índia

El proper dia 4 de març, tindrà lloc a l'Auditori de Palma una gala musical a benefici de l'escola-internat que l'Associació d'Amics de Tilloli ha construït a la Índia. Tant la construcció com el manteniment del centre, que acull a més de 500 nines al poble de Tillolisuposa enfrontar-se a unes despeses considerables, per això l'associació dur a terme cada any diferents activitats i iniciatives amb la finalitat de poder continuar

amb la gran tasca que estan realitzant. En aquesta ocasió la gala serà presentada per Vivian Caobai comptarà amb la participació de diferents persones de reconegut prestigi i que actuaran acompanyades per l'Orquestra Tilloli, formada per 6 músics professionals. La direcció musical anirà a càrrec de Carlos Ponsetti i la direcció artística serà responsabilitat de Rafel Lladó.

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

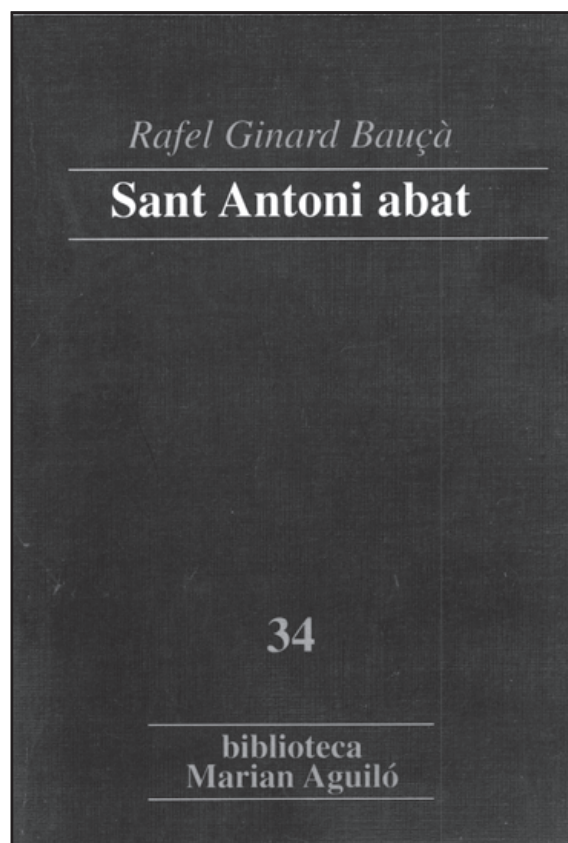
Bar-Restaurant
Can Ramon
Saló climatitzat
c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896
Artà

NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARSESPECIALS
(pandilles, esports, familiars, etc.)
ESPECIALITATEN
BUFFETS
(Finançament fins a 9 mesos)



Nova publicació sobre Sant Antoni

Ja fa prop d'un mes, el dilluns abans de Sant Antoni, es presentà a la sala d'actes del Teatre el llibre del pare Rafel Ginard Bauçà, *Sant Antoni Abat*, a cura del professor de la UIB i estudiós Pere Rosselló Bover. La presentació del llibre va anar a càrrec de Jaume Guiscafrè i del mateix Rosselló, qui explicà que es tracta de la redacció de la vida de sant Antoni Abat, una obra que el pare Ginard elaborà entre el 1955 i el 1956 però que no fou publicada, cosa que en aquells anys era bastant difícil ja que el frasquisme prohibia qualsevol publicació en la nostra llengua. Curiosament, però, d'aquesta obra el mateix pare Ginard ja en féu un tast l'11 de gener de 1963 en una conferència que impartí al Centre Social, en la que en llegí el primer capítol. Aleshores, el pare Ginard deia: *"Això és el primer capítol d'aquesta Vida de Sant Antoni que, fa anys y anys, duc entre mans, i que mai no arrib a acabar, perquè jo mateix m'he embolicat en moltes coses, i no en poden fer tantes en un pic, i més un com jo a qui les feines no reten gaire. Si vos ha agradat, un altre dia vos ne puc mostrar un tros més. La vida aquesta tindrà deu capítols..."*. Efectivament, la vida del sant està desglossada en deu capítols, i el llibre en general, planer i de fàcil lectura, té un objectiu essencialment religiós i moralitzador, on s'enalteixen les virtuts de l'anacoreta així com la seva humilitat. Precisament, però, l'enaltiment d'aquestes virtuts, serveixen al pare Ginard per criticar de manera més o menys palesa algunes actituds demostrades per part dels poders polítics



i eclesiàstics que governaven durant els anys en què l'escrigué.

No havíem tret cap ressenya d'aquesta nova publicació i ara n'esmenam el descuit. No debades, a Artà, Sant Antoni és molt de Sant Antoni. En podreu trobar un exemplar a les llibreries d'Artà.

Obres al túnel del coll dels Vidriers

A la fi han acabat les obres que el Consell de Mallorca duia a terme al túnel del coll dels Vidriers, a la carretera de Son Servera-Capdepera (PM-404). Les obres s'iniciaren el passat dia 13 de gener i, una vegada finalitzades, s'ha obert denou el trànsit al túnel. Segons ens ha arribat a

la nostra redacció, la Direcció Insular de Carreteres del Consell de Mallorca agraeix la col·laboració de tots els usuaris i també demana disculpes per les molèsties que les obres hagin pogut ocasionar.

TOT
WEB S

www.totwebs.com

Serveis d'internet i telefonia

Jaume Forteza Negre

Tel. 680 743 882

e-mail: info@totwebs.com

- * Disseny de pàgines web.
- * Programació de bases de dades.
- * Comerç electrònic.
- * Altes de dominis i subdominis.
- * Hostings i Housings.
- * Alta a cercadors.

Comerços en català?

Encara hi ha establiments dins el nostre poble que incompleixen la llei d'Ordenació de l'Activitat Comercial a les nostres illes, sobretot pel que fa a l'ús de la nostra llengua. L'article vuitè d'aquesta llei, que fa referència als drets lingüístics dels consumidors, obliga a tenir "la senyalització i els cartells d'informació general de caràcter fix i els documents d'oferta de serveis per als consumidors..., almenys, en català". Així mateix, la llei també és molt clara quan explica el dret dels consumidors a ser atesos en alguna de les llengües oficials de les Illes Balears, cosa que més d'un comerç de la nostra població fa, però deixant de banda precisament la nostra llengua. En qualsevol cas, allò que no és de rebut és veure els cartells i rètols fixes dels establiments en castellà, alemany i àrab sense que a aquests idiomes, perfectament respectables, els acompanyi la retolació en català. Ja no parlarem de l'ús que es fa de la llengua pel que fa als articles que puguin despatxar aquests establiments, ni a les indicacions o senyalitzacions internes per als clients.

Sabem de bones fonts que el nostre ajuntament ja ha fet arribar a aquestes botigues aquestes observacions, i que a més a més als ha oferit els servei municipal d'assessorament lingüístic per si tenen algun dubte així com també els ha facilitat ajudes econòmiques per canviar aquestes actituds, per la qual cosa no estaria de més que hi aportassen una mica per la seva part. Al cap i a la fi som a Artà i la llengua vehicular més emprada, afortunadament encara, és la mallorquina.



POMPEs FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

L'Associació de Premsa Forana de Mallorca celebra la seva primera Diada

L'Associació de Premsa Forana de Mallorca, de la qual la revista Bellpuig en forma part, va celebrar el passat dissabte, dia 7 de febrer, la primera Diada que organitza l'associació. La festa va tenir lloc al poble de Sant Joan, que és la localitat on hi ha instal·lada la seva seu. Entre els actes programats cal destacar la presentació de la pàgina web que l'associació acaba de remodelar o la conferència donada pel president de l'associació catalana de premsa comarcal, Antonio Garrido. Aquesta primera diada també va servir per retre homenatge a aquelles persones que han destacat dins la premsa forana. Per això varen rebre una menció honorífica l'anterior director de Política Lingüística del Govern del Pacte de Progrés, Joan Melià i Nofre Arbona, director de la revista Bona Pau de Montuïri.

Surt al carrer el primer número del fulletó d'informació lingüística *Punts i comes*

El Servei d'Assessorament Lingüístic de l'Ajuntament d'Artà acaba d'editar el primer número del fulletó *Punts i comes*. Aquest fulletó conté informació lingüística i tindrà una periodicitat trimestral. Punts i comes pretén esser una eina de comunicació on es tractaran temes i aspectes molt diversos des d'un punt de vista lingüístic: la llengua a Internet, paraules noves, curiositats, novetats editorials i audiovisuals, recursos lingüístics, etc. El full és de caràcter obert, per la qual cosa qui vulgui podrà fer-hi arribar consultes, dubtes, etc, perquè es tractin en fulls posteriors. Els interessats es poden posar en contacte amb el SAL (Servei d'Assessorament Lingüístic) a l'Ajuntament, o bé al telèfon 971 82 95 95.

Butlletí informatiu dels Independents d'Artà

El partit Unió Independents d'Artà compta des del mes de desembre passat amb una publicació informativa de caràcter intern per als seus afiliats, col·laboradors i simpatitzants, **InformaCtiu**. Es tracta d'un fulletó mensual amb diferents seccions informatives del partit així com entrevistes, suggeriments, propostes i articles d'opinió sobre la política municipal i autonòmica en general. La publicació està penjada a internet (<http://arta.web.com/independentsarta>) i compta amb el correu electrònic independentsarta@arta-web.com.

L'aigua regenerada de la depuradora d'Artà servirà per a regar les finques més properes a l'estació

Es preveu que es puguin acollir al projecte totes aquelles persones interessades

El Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació de Madrid ha iniciat la redacció d'un projecte que permetrà regar amb les aigües regenerades de la depuradora d'Artà. Per això ja s'han mantingut converses amb els diferents propietaris de les finques properes a l'estació de depuració d'aigua per saber quina era la seva disposició davant aquest projecte. En un principi està previst que es puguin acollir a aquesta iniciativa les finques properes a l'estació, però no es descarta la possibilitat d'ampliar l'oferta a totes aquelles persones que en puguin estar interessades.

Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

Tensió, irritació i divisió amb la nova Junta directiva de l'Associació de Joves d'Artà

A la reunió ordinària de dimarts dia 28 de gener, a l'hora d'aprovar-se les propostes, més de la meitat dels socis de l'associació es manifestaren en no voler prendre part a la manifestació de dia 14, ja que digueren que l'AJA "no és una associació política ni ho vol ser, sinó que és una associació democràtica juvenil d'Artà, que treballa dia a dia per la cultura, la solidaritat i altres temes que afecten el joves d'Artà i, per aquesta raó, no ens hem de mesclar en segons quin tipus de manifestacions".

Després del primer punt, que era el de decidir participar o no participar en la manifestació que ha convocat la Plataforma Qui Estima Mallorca, es va aprovar que enguany la nova Junta Directiva s'havia d'obrir uns nous camins per seguir endavant i el de ser radical no encaixa en cap camí. L'Associació Artanenca manifesta que ells, dia a dia, fan feina per conservar la natura, la cultura o les tradicions de Mallorca i, amb especial interès, per tot allò que tingui a veure amb la del poble d'Artà. A més, també diuen que no cal que els joves es manifestin, ja que, si tots els joves treballassin dia a dia per conservar-la, no es destruiria, i que, a més, no és bo crear aquest ambient de crispació i de confusió a l'illa de Mallorca, perquè, segons diuen, si per aconseguir tot el que l'Associació Artanenca ha aconseguit o que ara té a les seves mans, o hagués fet així com aconsellen més d'un grup, partit o col·lectiu de la Plataforma Estimar Mallorca, no tendrien ni la meitat del que ara tenen, i, a més, tots haurien aplegat i cadascú a ca seva.



A la fotografia es veu el regidor Rafel Gili, el vicepresident Joan Illiteres, Salvador Solet, la consellera Dolça Mulet i el president Víctor Vega.

Per una altra part, el Consell de Mallorca, a través de la consellera de Cultura i Joventut, la senyora Dolça Mulet, els ha obert les portes i s'ha preocupat de demanar a tots els membres de la Junta Directiva quines necessitats tenen en aquest moment. La consellera Mulet explicà al joves d'Artà que enguany el CIM vol invertir, especialment, molts de doblers en casals de joves, grups de joves o tota mena d'infraestructures relacionades amb activitats

PAPERERIA ARTÀ

C/. Major, 10 – Tel. 971 82 92 31

Hi podeu trobar:

Juguetes	Regals
Llibres	Prensa
Llepolies	Fotocòpies

També tenim obert els diumenges i festius matí i horabaixa.

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

que motivin els joves de Mallorca i que, per això, quan el CIM va saber que a Artà hi havia aquesta associació juvenil, no va dubtar en contactar tot d'una amb ells i venir a informar-los de tots els projectes que el CIM vol dur endavant.

Les activitats que la Junta Directiva ha aprovat per al mes de febrer són:

- Dissabte 14 de febrer, a les 18 h, a la plaça del Mercat, taller de simbombes i altres instruments tradicionals d'aquest temps.
- Diumenge 15 de febrer, a les 17 h, repetició del taller d'instruments tradicionals al Casal de Joves d'Artà.
- Dissabte 21 de febrer, a les 17 h, al Casal de Joves, taller de panades cent per cent

ECOlògiques. Hi col·labora la tenda Naturàlia.

- Diumenge 22, a partir de les 16 h, joc de rol. Hi col·labora el nou Club de Rol Artanenc.

- Dissabte 28, a les 15.30 h, al Casal de Joves, taller de galetes i crespells artanencs. Hi col·labora el nou Club de Joves Sans.

- Diumenge 29, excursió al Parc Nacional de Cabrera. El termini d'inscripció és de dilluns 16 a divendres 27. Hi col·labora el nou Club Jove Excursionista.

Tots els joves artanencs i artanenques que estiguin interessats en col·laborar en alguna activitat o projecte JOVE es poden informar de tot el que hi ha en el nou tauler d'anuncis de la façana del Casal, a través del correu electrònic (jovesdarta@mallorcaweb.net) i posant-se en contacte amb la Junta Directiva.

8è campionat de pesca amb canya per parelles

El proper dia 21 de febrer se celebrarà la vuitena edició del campionat de pesca amb canya per parelles. Hem de recordar que aquest campionat va començar com una simple competició entre amics i amb els anys ha esdevingut un dels principals referents per als amants de la pesca amb una modalitat tan pròpia de la nostra contrada. Les inscripcions per a participar al campionat es poden formalitzar al Bar Trial abans de les 14 hores de dia 19 de febrer. El preu de la inscripció serà de 9 euros excepte per als socis de l'Associació de Pesca Recreativa de Llevant, organitzador de l'esdeveniment, que tenen dret a participar de forma gratuïta. El pesatge de les peces que s'hagin pescat es farà a les 18 hores a davant el mateix Bar Trial i a les 20 hores s'entregaran els trofeus per als guanyadors. La festa acabarà amb una bona torrada de peix fresquet i acabat de pescar, si n'hi ha.



Foto d'arxiu. Guanyadors de l'any passat

Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

Plenari ordinari del 29.01.04

La crònica.

L'equip de govern només reunia 5 vots perquè Elvira Piris era fora i a l'ordre del dia hi havia un punt que requeria majoria absoluta, és a dir 7 vots. Començaren puntuals, més o menys. La Batlessa obrí la sessió amb una felicitació "de la majoria de govern" per al regidor Gili, candidat per UM a les properes eleccions generals. Les actes s'aprovaren per assentiment.

La primera proposta era l'**adhesió al comunicat de l'Institut Joan Lluís Vives**, una entitat que reuneix les 20 universitats de Catalunya, el País Valencià i les Illes Balears. Protesten per la separació que el govern Aznar ha fet entre les llengües català i valencià a les Escoles Oficials d'Idiomes perquè consideren que és una intromissió política en una qüestió de caràcter científic. La iniciativa havia partit de l'Institut Interuniversitari de València, organisme que reuneix totes les universitats valencianes i ja s'havien rebut prop de 40.000 adhesions. No va ser llarga la discussió. El PP va dir que respectaven les opinions del comunicat, però que no hi entraven i aposta els seus 3 vots serien negatius. La resta, 9 vots, que sí. I s'aprovà l'adhesió.

La segona era una **moció contra la política**



lingüística del govern de les Illes Balears, derivada de les intencions que el conseller Fiol havia manifestat dia 16 de gener i que els diaris han recollit profusament: bilingüisme, dificultats per fer l'ensenyament tot en català, foment de les modalitats insulars, elecció de llengua per part dels pares obviat el Consell Escolar, autoritat acadèmica a una secció nova de l'Institut d'Estudis Baleàrics...

El PP la va defensar. La regidora Morell va llegir els arguments que també són coneguts perquè,

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

DeixallesLlevant

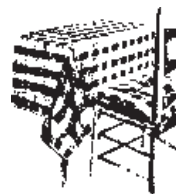
C/. Figueretes, s/n.- Tel. 971 82 95 90
(Antiga Casa d'Exercicis)

Horari tenda: de dilluns a divendres de 9 a 13 i de 16.30 a 19 hores. Dimarts horabaixa tancat

UNISEX



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant Ca'n Jaume

C/ Cristòfol Ferrer Pons, 13 -
07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix: Variats
Cuina Menú diari
mallorquina Menjars
Berenars Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

digué, figuren al seu programa electoral: lloançà del bilingüisme, drets dels pares, dret a elegir... Ells defensen la llengua però la prioritat són els drets individuals.

La batlessa li va recordar que la normativa que volen modificar era dels governs Cañellas, que actuen en clau electoral per crear crispació davant les eleccions i per amagar altres problemes educatius. Reclamà l'autoritat científica de la universitat i la representació del Consell Escolar. Replicà la regidora Morell, ara sense paper, i no va afegir nous arguments.

UM va insistir: electoralista i per amagar fracassos en política educativa.

EU-EV va dir que era un bunyol i que no s'havia negociat. Que podrien provocar un caos en els centres educatius i que li semblava una valencianada.

S'aprovà la moció: 9 vots a favor, tots llevat els 3 del PP que foren negatius.

Tot seguit un nou **expedient de disciplina urbanística** per continuar la tramitació d'una infracció sense llicència i que arribava al punt d'ordenar al propietari infractor que esbucàs el que era causa de l'expedient. PP i UM varen dir que ja havien manifestat en altres ocasions la seva postura. La dels altres també era coneguda. 6 vots a favor i 6 abstencions, per tant s'aprovà (perquè les abstencions no compten).

Hi havia després una **proposta de modificació d'un pla parcial ja aprovat** de les parcel·les del polígon 3 del Pla General de la Colònia de Sant Pere. A la zona de la residència, perquè ens entenguem. Aquesta era la proposta que requeria majoria absoluta. I hi ha va haver discussió llarga, amb molts de quens i quenes.

El PP va dir que s'havia informat i que un veí deia que aquest Pla Parcial li produïa unes molèsties. S'hi afegí EU-EV i deia que abans s'havia de



subsantar aquesta deficiència, que ell també coneixia. L'equip de govern insistia que el que hi havia era la proposta de modificacions, de menudalles, i no una altra cosa i que encara no era el projecte d'obres. Es perderen els torns de paraula, s'interrompien i arribà a ser difícil saber què deien. UM, en un moment determinat, va dir que es tractava de dues coses distintes i que la proposta era la que hi havia. Continuaren les discussions i quan, a la fi, votaren, la proposta va obtenir 8 vots, els 5 de l'equip de govern i els 3 d'UM. El PP es va abstenir i EU-EV votà que no. Per tant, superat el mínim de 7, s'aprovà.

La proposta següent era ratificar un acord de la Comissió de Govern de feia dues setmanes a favor de l'**adhesió a la manifestació de dia 14 de febrer** que a iniciativa del GOB i amb el lema de *Qui estima Mallorca no la destrueix* es farà a Palma en defensa del territori i del medi ambient. Com és natural la discussió va ser llarga i encesa. El PP va dir que ells estimaven Mallorca i no la destruïen i que la proposta els semblava fora de lloc; acusaren el govern de muntar cortines de fum

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

per amagar que no tenien propostes (esmentaren el pressupost que encara no s'ha duit a aprovació i altres propostes retirades).

La Batlessa la va defensar amb els arguments que també són coneguts. UM va anunciar que s'abstendria i EU-EV també va explicar els arguments previsibles. Total, que s'aprovà amb 6 vots favorables (govern i EU-EV), 3 abstencions (UM) i 3 que no (PP).

Tot seguit hi va haver la informació de les **resolucions de la Batlia** i quan s'anava a començar el punt de prec i preguntes, el PP es va despenjar amb **tres mocions d'urgència**. Es votà la urgència i l'aprovaren els 7 vots de PP, d'UM i EU-EV. En contra i de bades, l'equip de govern.

Una era per regular la **preferència de pas al cantó Sta. Catalina amb Ciutat**. Va quedar sobre la taula perquè no hi havia informe tècnic i calia examinar si la proposta tenia repercussions que no s'havien tengut present.

La segona, perquè el **Fons Documental Miquel Barceló** tornàs a un edifici de titularitat pública.

La Batlessa va dir que el FDMB no havia sortit mai de Na Batlessa. El portaveu del PP va reconèixer que no havia visitat la segona planta de Na Batlessa. La batlessa va dir els representants del consistori que els lliuraria un informe sobre el FDMB.

La tercera, de crear una **comissió d'investigació sobre una llicència** concedida en el seu moment a un veí de la Colònia i que ha estat objecte de plet posat per un particular i de sentència de demolició. Per al PP hi ha polèmica i controvèrsia i se'n podrien derivar responsabilitats patrimonials. Volen examinar si la llicència s'ajusta o no a les NNSS. La Batlessa va comentar que, en tot moment, l'actuació de l'Ajuntament havia estat transparent i, per tant, rebutjava aquesta comissió que es va aprovar amb els vots de l'oposició. En un moment donat la Batlessa va retreure el regidor Adrián que fes venir bé l'avinentesa per tal de treure'n profit personal en la querella que li ha interposat l'arquitecte municipal. El regidor Adrián no va tenir cap impediment per reconèixer allò que li deia la Batlessa.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ



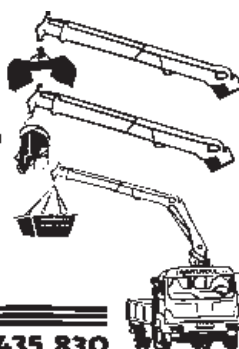
Ca's Sagristà

Ferreteria - Materials de Construcció

C/ Ramon Llull, 9 (Artà)
C/ Ses Llegitimes, 38 (Cala Ratjada)
Tel. 971.836176/79

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

L'opinió**Les capades vigoroses del no.**

N'hem vists de més moguts, però és que si no hi ha canvis ara per ara imprevists, les sorpreses toquen minvar. El PP i UM ja digueren que no han de parlar més sobre els expedients de demolició, i la resta tampoc: ara resultarà que és un simple tràmit, perquè el govern l'aprova amb EU-EV i els altres s'abstenen (però, no hi votaven en contra?) i a fer via, que era nit de futbol (i de cine: *Dogville*, pel·lícula del i per al moment, fresca, àcida, original. I al Teatre d'Artà).

La regidora Morell va llegir la cartilla lingüística del PP, però a la rèplica va cavalcar a pèl, sense paper... i es va muntar un embull tan gran que no en sabia sortir. S'atreví a esmentar lleis i decrets dels quals no en té ni un mínim coneixement superficial, per defensar allò que no domina gens. És clar que al públic érem tres i encara no hi ha ràdio ni es graven les intervencions. Si aquest moment arriba, que s'ho pensi abans de posar-se en feines que li

vénen grosses. UM es va desmarcar i és que poder votar a favor d'aquesta qüestió li ha caigut com un bunyol dins la mel.

En el Pla Parcial hi va haver les estirades. Jo me'n



PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡¡Nedar és salut!!



feia creus però com que els regidors en el plenari continuen les discussions com si encara fossin dins la comissió informativa, a vegades els espectadors no sabem els antecedents discutits prèviament. Després me'n vaig informar i, efectivament, anava bé el regidor Gili quan va sentenciar: *"parlau de dues coses diferents"*. I és que el PP i EU-EV defensaven una suposada deficiència que afectava un veí. L'equip de govern deia que no havien de subsanar res, suposant que realment hi hagués una deficiència; que potser el problema era imputable a qui es deia perjudicat, que el que discutien era el que figurava a la proposta i havien de decidir si l'acceptaven o no atès que els informes deien que complien requisits.

L'emparralament arribà a ser gros. El regidor Palmer, més mesurat, va anar plegant veles. El regidor Adrián, en canvi, es va llançar i ja sabem les escenes que munta quan té un clau on aferrar-se, encara que sigui corcat. Si era evident que hi havia un perjudici s'havia d'exigir que es subsanàs. Ell donava per segur que era imputable al titular del Pla Parcial i que això era motiu per negar la modificació que sol·licitava. Seré suau: va mostrar el llautó. Quin llautó? que per definició el govern va malament i sempre s'hi ha d'estar en contra. Però el que no va saber era que la discussió s'havia de centrar sobre si la proposta complia o no el que prescriu la normativa (que és el que deia la secretària). Si la complia, havia de ser que sí, i si no la complia que no. I res més. No és cap lliçó, sinó una evidència de calaix; però ja sabem també que el regidor Adrián sol trobar altament sospitosos les coses normals i les qüestions simples. El



regidor Silva no té manies per discutir-hi, tot i saber que rebota per no res. I ja tenim el guirigall. La gesticulació histriònica del regidor Adrián va acabar amb les capades vigoroses que sol fer quan pot votar, en solitari, que no. Es veu que hi passa molt de gust, tenguí o no raó.

I què n'hem de dir de la urgència? Sí que n'hi havia una, urgent de veres. La solució del problema amb aquesta llicència que ha arribat als jutjats, amb sentència, encara pot durar molt; però el regidor Adrián cerca un pronunciament municipal ràpid que li pugui servir d'ansa en el seu litigi personal amb l'arquitecte municipal, exclòs, lògicament, de la comissió. Per aquí s'ha de cercar la urgència.

Jaume Morey

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

Dit pelleric...

· El regidor Palmer va dir que no s'havien de presentar propostes que no fossin de qüestions municipals. I la que presentaren ells per defensar la política d'Aznar sobre la guerra de l'Irak disfressada de guerra contra el terrorisme?

· Lliçó pràctica per entendre el bilingüisme. Tots els regidors parlen entre si en mallorquí (el nostre dialecte del català), que és la seva llengua o una llengua seva, tant si dialoguen com si s'enfaden. La secretària, sempre en castellà (llevat de la sessió de constitució. En sap, però parla en castellà). Com és que alguns regidors, quan parlen amb la secretària, muden de llengua? Com és que sempre són els catalanoparlants **els que han de mudar de llengua**? Si els del PP s'explicassin bé això, no defensarien més les coses que defensaren.

· La carrera política del regidor Gili ha estat, si més no, meteòrica: candidat al Congrés (o al Senat?). Atès que el seu cap de llista ja diu que serà president de govern a Madrid, ja ha triat quina cartera ministerial li agradaria tenir?

· El regidor Palmer es va gastar una frase antològica, quan la Batlessa li argumentava a favor de la manifestació en contra de la política de carreteres del Govern. Es va defensar dient que "*Vostès són de lletres i nosaltres som de números*". I tant! però, és prudent confessar-ho?

· Primer varen ser unes preguntes a la Batlessa, que no va respondre perquè, va dir, serà neutral en la querella criminal de l'arquitecte contra el regidor Adrián. Ara ha colat una comissió que ha d'estudiar una llicència suposadament mal donada. Entenguem-nos: mal informada per l'arquitecte municipal.

· Saben els regidors que són les úniques tretze persones del poble especialment obligades a aparcar **sempre** bé? I ho saben els municipals? Un veí, que em va veure que mirava un cotxe mal aparcad, em va dir aquesta paraula: "*Sempre!*". Només em va dir aquesta.

· S'acosten les eleccions i hi ha expectació... la foto de l'any seria la de la Batlessa i el regidor Adrián aferrant el mateix cartell. No m'ho invent jo: circula pel poble entre altres bromes semblants.

...set sous i mig!

Tel. i Fax:
971 82 90 06

FONTANERIA
I CALEFACCIÓ



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)



Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

moda
i complements
Talles de la 34 a la 56



Joliu

C/ Ciutat, 43 baixos
07570 - Artà
Tel. 971 82 92 83



NOTAD'ATENCIÓ

Es posa en coneixement del públic en general que, al número 699 de la nostra revista varem anunciar el següent: Que el mercadet que cada primer diumenge de mes es fa al Parc de na Caragol passava a na Batlessa.

Rectificam

Feim a saber que el dit mercadet continua al Parc de Na Caragol.

Demanam disculpes de la passada informació però ens ho havien venut així.

SERVEI D'OCUPACIÓ MUNICIPAL

AVÍS

TOTS ELS DEMANDANTS DE
FEINA INSCRITS A L'OFICINA DE
MANACOR PODEN SEGELLAR LA
TARGETA DEL'ATUR AL'EDIFICI
MUNICIPAL DEL PES

(PL. DEL PES, S/N).

L'HORARI ÉS DE DILLUNS A
DIVENDRES, DE 9 H A 14 H.



MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES DE GENER

NAIXEMENTS

18-12-03 **Maria Magdalena Gálvez Fuster**,
filla de Jaime i Leonor, c/ Botovant, 10
02-01-04 **Marta Escamilla Forteza**, filla de
Juan i María Luisa, c/ M. Esplugues, 42
30-12-03 **Joan Ginard Vicens**, fill de Pedro
i de Margarita, c/ Costa i Llobera, 10-1-C.

MATRIMONIS

20-01-04 **Cedric Claude Jean Gounon** amb
Yveth Teresa Pazmino Santos.

DEFUNCIONS

11-01-04 **Margarita Gil Vives**. 83 anys. c/
Argentina, 10.
21-01-04 **Jaime Moragues Rosselló**. 78
anys. c/ Pou Nou, 13.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

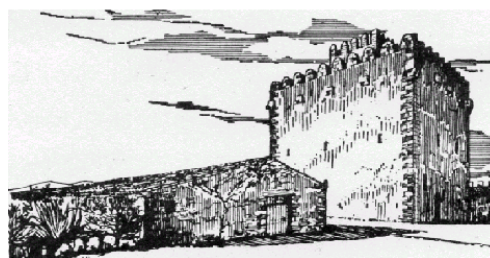
Miquel Angel Ginard



**Fontaneria, calefacció
aire acondicionat
bomba de calor
piscines i
energies renovables**

C/ Argentina nº 26 2º ARTÀ 07570 Tel: 699 973 827

Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

El grup d'animació infantil Serpentina posa punt i final

Després de 15 anys i més de 500 actuacions arreu de les Illes Balears ens despedim de vosaltres

Quan s'engega una aventura ja se sap que tard o d'hora ha de tenir un final. Potser aquesta n'és la màgia: és efímera i s'acaba. Però és a partir d'aquest moment, quan fineix, que es passa pàgina i comença un dels millors moments de l'existència humana, el que dóna pas al món dels records. Ben pensat és com un peix que es mossega la cua: acabar l'experiència significa començar a reviure, a recordar.

Podeu estar ben segurs que tots els que som, hem estat i serem Serpentina conservarem un àlbum ben atapat d'imatges, experiències i bons moments que ens quedaran gravats ben endins i que ens han amrecat i ens han fet créixer com a persones. Només esperam que Serpentina hagi significat per a vosaltres, encara que sigui en menor mesura, el que ha suposat per a nosaltres. Per tot això us donam les **GRÀCIES!**

No és fàcil despedir-se, tothom ho sap. I més quan



es deixen enrera tantes de coses. Hem pensat, escrit i intentat diverses maneres i al final optarem per la forma més planera, però més clara: simplement us volem dir **ADÉU!**

SERPENTINA

Hay mil maneras
de trazar una curva,
pero sólo una es la mejor.

Audi

Audi quattro.

Mogal Motor, S.L.
Av. Industrials-esq. Picapedrers
Pol. Industrial de Manacor
Tel. 971 84 31 06
07500 Manacor

Noces d'or

El passat dia 28 de novembre de 2003 el matrimoni Climent Garau Bordoy (més conegut per Climent de ses Coves) i Maria Llull Sansó varen complir les seves noces d'or. Es casaren el 28 de novembre de 1953 a Artà. Com tots sabem, aquest matrimoni és el propietari de l'Hostal Canyamel des de fa molts anys, per tant i com és natural, allà feren la festa d'aniversari del seu casament.

Per celebrar l'esdeveniment dels seus primers cinquanta anys de casats, es reuní tota la família al mateix hotel (sabem de dos bons amics que també amb els empleats, que són com de família), i feren un bon dinar. Tampoc no hi notaren a faltar les fotografies i els vídeos que donaran fe d'aquesta festa que pocs matrimonis arriben a celebrar, i en el cas que ens ocupa amb tan bona salut.



En Climent va néixer el 18 de novembre de 1930 i na Maria el 30 de desembre de 1933. Tenen per tant 73 i 70 anys respectivament. Desitjam a la parella que Déu els conservi la salut i l'aspecte d'eterns joves de què ara presumeixen.

Atenció a tota la comarca !!!

PRIMER FESTIVAL DE BALL DE SALÓ

Dissabte 13 de març a les 19 hores al poliesportiu «Es Pinaró» de Son Servera

Premis per a les 3 parelles finalistes:

1r premi: una setmana a les Illes Canàries. (Cortesia de Viatges Llevant i Viatges Monblau. Grup AVA)

2n premi: un cap de setmana a Ciutadella (Menorca). M/P

3r premi: un cap de setmana a l'hotel rural Son Trobat. M/P

Trofeus i medalles per a tots els participants!!!

En finalitzar el concurs hi haurà ball obert per a tots els espectadors i un sorteig amb premis atorgats pels patrocinadors

El bar-cafeteria-restaurant del poliesportiu romandrà obert (menú:12 Eur)

Patrocinadors:

-Ajuntament de Son Servera

-Ràdio Balear

-24 hores (Cala Millor)

-Restaurant La Bodega (Sa Coma)

-Can Robí (Sant Llorenç)

-Bar Nou (Son Servera)

-Lacoste de S'Illot i Sa Coma

-Cafè Nàutic (Cala Bona)

-Joieria Katia (Cala Millor)

-Boutique Salas (Cala Millor)

-Europmueble (Manacor)

-Servigrup (Manacor)

-S'Oratge (Son Servera)

Si voleu participar telefonau al número 620 176275 de 9 a 13 hores.

Organitza: El professor **Alexis Castañeda** Alexisfiesta@yahoo.es



Artà ara fa 77 anys

Extracte del mes de febrer de 1927 del
periòdic local Llevant

(Recopilat per G. Bisqueria)

Artà, 10 de febrer de 1927.-

El centenari de Beethoven era el títol únic de la portada de la primera edició de febrer i feia referència a la memòria dins el món culte del centenari de la mort del gran músic compositor Beethoven.

De la Caixa Rural

Dia 31 de gener es va celebrar la Junta General d'aquesta entitat, en la qual es va presentar l'aprovació del balanç de 1926, que donà un benefici de 10.961,64 ptes. També es prengueren els següents acords:

Entren en el Consell d'Administració D. Rafel Q. Blanes com a secretari i D. Llorenç Mas com a vocal i el d'Inspecció, el Rd. P. Rafel Ginard, superior dels franciscans. Destinar 2.000 ptes. a la secció d'acció social i 625 per enviar persones a celebrar els exercicis espirituals.

Conferència

El vespre, hi hagué una conferència a càrrec de D. Pedro Morell, el qual parlà dels projectes que té la secció nova i de la vida esplèndida que du la secció de Socors Mutus, convidant tothom a acudir diàriament al local de la Caixa.

Els darrers dies

Pareix que enguany la bulla carnavalesca arribarà a ser grosseta. Fa més de quinze dies que es dona broma a voler i que durant les vetlades patrullen molts esbarts de disfressats i a moltes cases es senten els vespres les tradicionals tonades de darrers dies acompanyats de la ximbomba.

De son Servera

Solemnníssimes i concorregudes han estat enguany totes les funcions de Quaranta Hores, fetes durant el 31 de gener i els primers dies de febrer. Es segueixen les obres de l'Església Nova i el diumenge dia 6 es reuniren en Junta general els socis al seu local de "Cultura Servera".

El dia 3 morí na Catalina Gili Nebot, a) Rum, a conseqüència de part, essent inútils els auxilis de la ciència.

Artà 20 de febrer de 1927

Testament de Heiligenstadt era l'estrany títol de la portada de la segona edició de febrer, en el qual article es parlava llargament sobre un manifest dirigit als seus germans Carl i Johann pel gran compositor Ludwig van Beethoven.

La segona tanda de conferències sobre qüestions catòliques socials celebrades a la Caixa Rural, iniciades pel P. Cerdà i continuades per D. Jaume Puig, redactor del Correu de Mallorca, omplí la sala d'actes de gom en gom, ocupant la presidència les autoritats locals, el Sr. Rector, el Batle i el Jutge a més d'alguns membres del Consell de la Caixa.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Dissabte passat tengué lloc reunió de la Junta de Socors Mutus, a la qual es reelegiren càrrecs, entrant com a vocal D. Joan Gelabert, a) Jaumí.

De Son Servera

El Carnaval enguany es presenta ben endiumenjat i apretat pel jovent que dona broma i organitzen qualche vetlada amenitzada per les típiques ximbombes.

Registre

Naixements Dia 7, Bernat Gili Carbonell, fill d'Antoni a) Comuna i Magdalena Marianda. Dia 13, Catalina Oliver Fuster, filla de Miquel Moma i n'Agustina. Dia 13, Jaume Roca Segura, fill de Miquel d'es Molí Nou i d'Elionor Guixona. Dia 17, Miquel Maria Carrió, fill de Pep Maria de sa Tafona i de Magdalena Valenta.

Defuncions Dia 14, Bartomeu Galmés Carrió a) Servera, de 22 mesos, fill d'en Tomeu Serverí i de n'Antònia Balaguera.

Matrimonis Dia 19, Pere Nicolau Barceló, a) Llorenç de Carrossa, amb Catalina Jaume Canet, a) Pistola, fadrins.

Artà, 28 de febrer de 1927

Una gran esquila mortuòria ocupava quasi la totalitat de la portada. Era el tercer aniversari de la mort de D. Montserrat Sancho Lliteras, advocat i procurador dels tribunals, el qual morí dia 8 de març de 1924 a la vila de Capdepera. Les misses tant de la parròquia com del convent del dia 8 aniran en sufragi de l'ànima del finat, com també l'ofici funeral a l'església parroquial de Capdepera.

Un homenatge, segon titular, parlava amb una mica de retard d'un article aparegut a la revista "Páginas de arte" que el Círcol de Belles Arts de Montifideu havia consagrat a la memòria del pintor Pere Blanes Viale.

Dins aquesta edició poca cosa més hi havia publicat d'interès general. Es parlava del carnaval, d'alguns espectacles celebrats i de nous nomenaments sense massa importància. Així mateix anunciava la mort a Palma de D. Mateu Seguí Mir, conserge del Crèdit Balear, l'esposa del qual era D^a Maria Carrió, natural de la nostra Vila.



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

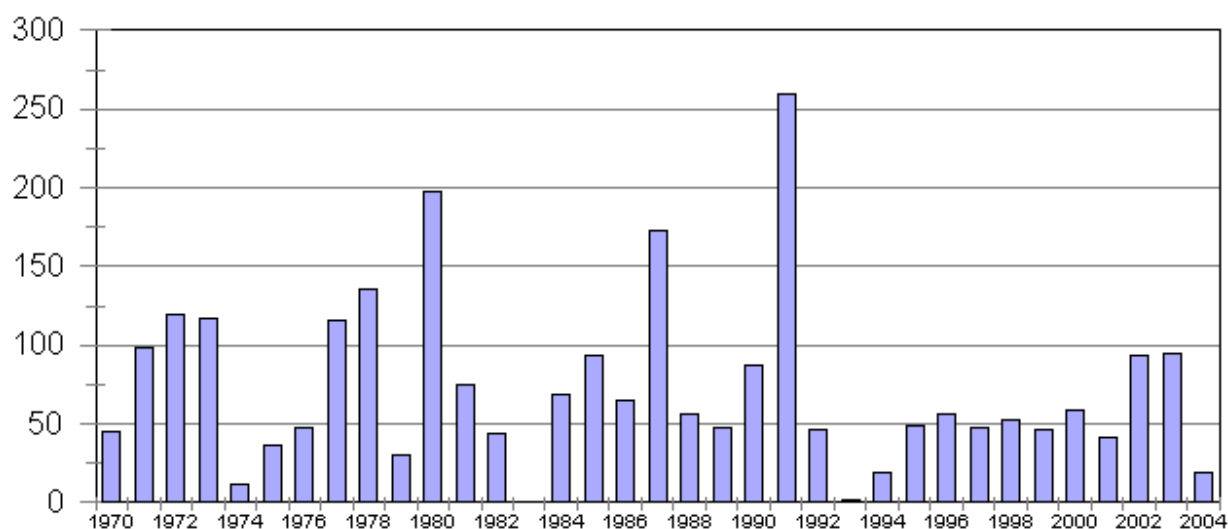
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES DESEMBRE DE 2003

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dijous, 1	3,4	3,4	2	2,1			8
divendres, 2		0,4	0,4				
diumenge, 18	3,4	3,7	3	3,5		2	2,1
dilluns, 19	0,4	0,5	2,5	1			
dimarts, 20	2,1	3,1	2,5	1,9	4	2,2	1,4
dissabte, 24	4,1	5	4,8	4,8	4,2	4	4
dimarts, 27	4,8	4,7	8,5	6,9	4,5	2,5	4
dimecres, 28	0,4	0,6	1,5	0,8		1,6	
MES	18,6	21,4	25,2	21,0	12,7	12,3	19,5
ANY NATURAL	18,6	21,4	26,3	21,9	12,7	12,3	19,5
ANY AGRÍCOLA	462,9	491,1	506,8	463,2	425,0	418,4	451,0
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (DESEMBRE DE 2002)							
MES	112,2	97,1	103,7	102,9	99,5	68,9	79,0
ANY NATURAL	112,2	97,1	103,7	102,9	99,5	68,9	79,0
ANY AGRÍCOLA	497,9	478,1	526,7	517,4	498,5	410,0	502,0

* Les estacions en majúscules són les oficials

GENER



Manuela Jiménez, fisioterapeuta
C/. Rafel Blanes, 98
07570 - Artà - Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena
Teràpia post-part
Massatge terapèutic
Teràpies de relaxació
Tractaments amb: electroteràpia
Ultrasons
Electroestimulació



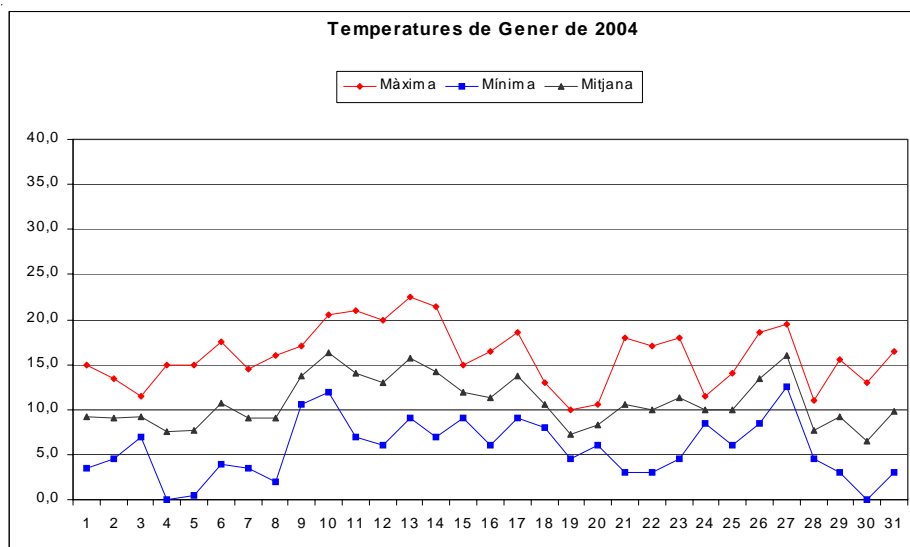
ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTÀ. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats, patrimoni, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

Temperatures Gener 2004			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	15,0	3,5	9,3
2	13,5	4,5	9,0
3	11,5	7,0	9,3
4	15,0	0,0	7,5
5	15,0	0,5	7,8
6	17,5	4,0	10,8
7	14,5	3,5	9,0
8	16,0	2,0	9,0
9	17,0	10,5	13,8
10	20,5	12,0	16,3
11	21,0	7,0	14,0
12	20,0	6,0	13,0
13	22,5	9,0	15,8
14	21,5	7,0	14,3
15	15,0	9,0	12,0
16	16,5	6,0	11,3
17	18,5	9,0	13,8
18	13,0	8,0	10,5
19	10,0	4,5	7,3
20	10,5	6,0	8,3
21	18,0	3,0	10,5
22	17,0	3,0	10,0
23	18,0	4,5	11,3
24	11,5	8,5	10,0
25	14,0	6,0	10,0
26	18,5	8,5	13,5
27	19,5	12,5	16,0
28	11,0	4,5	7,8
29	15,5	3,0	9,3
30	13,0	0,0	6,5
31	16,5	3,0	9,8



Observacions:
Màxima del mes: 22,5 dia 13.
Mínima de mes: 0,0 dies 4 i 30.

Modismes nostres

Ansa per ansa.
A trenc d'auba.
Adéu siau.
A tongades.
A les dotze, badaiaua.
A un altre forn pasten.
A torrar neu!
A porgar fum!

A on dimonis ho ha posat?
A la una, a les dues, a les tres!... etsús!
A peu pla.
A ferra-pilla.
A punt de pastora mia.
Abrigar-se abans de ploure.
Abrigar-se amb capa d'altri.

Carnet de manipulador d'aliments a Artà

Curs d'higiene alimentària. Impartit per entitat autoritzada per la Conselleria de Sanitat.
Dia 31 de març.

Ho organitza: **Bonnin Assessories.**

Informació i matrícula: 971 83 60 22 i 630 94 99 85

Màxima	Mínima	Mitjana
16,0	5,7	10,8

Mitjana >>>

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Èxit de la recollida selectiva

Tal com anunciàrem al passat número de la nostra revista, a partir d'aquest mes de febrer s'ha posat en marxa un programa que preveu la recollida selectiva d'envasos i plàstics directament a les cases. Per això s'ha duit a terme una campanya amb l'objectiu de donar a conèixer aquest servei entre els ciutadans. Sembla que la idea ha tengut molt bona acceptació ja que tant el dimarts com el dijous (dies en que està previst el servei de recollida d'aquest tipus de fems) es pogueren veure nombroses bosses preparades al carrer. També s'ha de destacar el gran nombre de pública assistent a la conferència sobre el reciclatge domèstic que va tenir lloc al teatre d'Artà.



tipus envasos



RECOLLIDA DE
envasos

FREQÜÈNCIA DEL SERVEI

ARTÀ

☐ dijous, de 13 a 16 h
☒ dimarts, de 13 a 16 h

COLÒNIA DE SANT PERE

hivern dimarts, de 16,30 a 19 h
estiu dimarts i dijous, de 16,30 a 19 h

Per a una millor gestió del servei dipositem les bosses una hora abans de la recollida.

RECOLLIDA DE
paper i vidre

Telefonau al 971 82 95 90 (Fundació Deixalles)
i passarem a recollir-los

*Col·labora!
entre tots podem fer-ho!*

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Els Pinaret
07579 COLÒNIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

Hi haurà pacte entre entre UIA, PSOE i UM?

Aquests dies s'ha pogut llegir a diferents mitjans de comunicació insulars la possibilitat d'un primer acord tripartit a l'ajuntament d'Artà entre UIA, PSOE i UM. Si això fos cert i els representants dels tres partits decidissin governar de manera conjunta podria significar moltes coses. Per una banda s'asseguraria l'estabilitat política i la governabilitat, la real i efectiva, estaria en mans d'un vertader pacte de progrés i no en mans d'una oposició que pot aportar idees i vigilar perquè es faci la feina ben feta, però que no té poder per marcar el camí que s'ha de seguir (per això és l'oposició). El fet de tenir un programa conjunt

significaria també poder enfrontar-se a projectes de mitja o llarga durada garantint amb bastant seguretat que es durien a terme, i no com ara que no es poden prendre decisions vertaderament importants, ja que no s'assegura la continuïtat de les idees o accions. A més, un govern estable és la única sortida possible a la situació caòtica i de descontrol que sembla que regna actualment dins l'ajuntament. Les coses no van massa bé, això és evident, però un possible pacte entre tres partits pots suposar una bossa d'oxigen i dona marge per a l'esperança.

Creada una plataforma per vetlar pels interessos dels policies locals de les comarques de Llevant i Migjorn

Es queixen de les diferències retributives amb el cos de Palma

Els policies locals de les comarques de Llevant i Migjorn han decidit aunar esforços per intentar solucionar els problemes que des de fa temps estan denunciant. Fins ara, distints col·lectius de diferents pobles s'havien intentat mobilitzar per

a reclamar millores salarials i laborals, però havien hagut de veure com els seus esforços eren en va. És per això que els membres del cos policial local han decidit constituir una plataforma que vetllarà pels seus interessos.

Trobada de ximbombers d'Artà i Sa Pobla

El proper dia 21 de febrer, a partir de les 15.30 h, tindrà lloc al col·legi Na Caragol la, ja tradicional, trobada anual que protagonitzen els ximbombers d'Artà i de Sa Pobla. Aquesta és una festa on es deixa de banda la rivalitat existent entre els dos pobles (quan parlem de festes, naturalment) i es canten tantes cançons com sigui possible. La iniciativa de juntar una representació de ximbombers de dos pobles tan allunyats, però a la vegada amb tanta tradició, va començar fa uns anys, i no només s'ha mantingut sinó que de cada any ha cobrat més força. Per assegurar que la trobada es va fent als dos pobles, tant a Artà com

a Sa Pobla, el que es fa és anar alternant l'organització de l'acte. Com que l'any passat la ximbombada va tenir lloc a Sa Pobla, enguany ha tocat als ximbombers artanencs recollir el testimoni de l'organització.

Segons ens han informat els mateixos ximbombers, pel dia anterior a la trobada a Artà, també hi ha prevista altra trobada, però en aquesta ocasió serà al poble de Son Servera. Aquesta és una iniciativa més recent ja que la primera vegada que es va organitzar fou l'any passat. Tot i això, ens han comentat que va estar molt ben organitzada i que s'ho passaren d'allò més bé.

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

DARRERS DIES 2004**Dissabte, 14 de febrer**

A partir de les 17 h, a la plaça del Conqueridor taller d'instruments tradicionals: Ximbombes i Xorracs. Organitza: Associació de Joves d'Artà.

A les 21 h, festa de disfresses, a la plaça del Mercat. Ho organitza: Grup d'Esplai Dotzedeset.

Diumenge, 15 de febrer

A partir de les 18 h, al casal de joves, taller d'instruments tradicionals: Ximbombes i Xorracs. Organitza: Associació de Joves d'Artà.

Dimecres, 18 de febrer

A les 15 h, rueta infantil a la Colònia de Sant Pere. Concentració al poliesportiu Cap Ferrutx i, llavors, el recorregut serà el següent: carrers de Can Metxo, sa Devesa, Cas Llubiner, Tord, Sant Joan, Major, Sant Mateu i finalitzarà a la plaça de Sant Pere.

Dijous Llader, 19 de febrer

A les 15 h, rueta infantil. Concentració a la plaça de l'Ajuntament i, llavors, el

recorregut serà el següent: carrers de Rafel Blanes, Roques, Santa Margalida, Monserrat Blanes, Ciutat i finalitzarà al carrer de Josep Melià Pericàs.

A les 21 h, concentració a la plaça de l'Ajuntament i, a continuació, la Gran Rua, amenitzada per la Banda de Música d'Artà i amb

l'itinerari següent: carrers de la Rosa, Sanxo de la Jordana, Pou Nou, Rafel Blanes, Antoni Blanes i finalitzarà a la plaça del Conqueridor.

A continuació amenitzarem la festa amb la tradicional Ximbombada popular, a la plaça del Conqueridor, amb

els ximbombers del poble.

L'ajuntament oferirà refresc i coques dolces i salades.

Dissabte, 21 de febrer

A partir de les 15.30 h, gran trobada de ximbombers de sa Pobla i d'Artà al col·legi de Na Caragol.

A partir de les 16 h, taller de panades al casal de joves d'Artà. Organitza: Associació de Joves d'Artà.

Dimarts, 24 de febrer

A les 21 h, concentració a la plaça de l'Ajuntament i, a continuació, la Gran Rua dels Darrers Dies, que seguirà l'itinerari següent: carrers de la Rosa, Sanxo de la Jordana, Pou Nou, Rafel

Blanes, plaça del Marxando, carrer Major, Amadeo, Ciutat, Antoni Blanes, Figueras, Santa Margalida, Montserrat Blanes, Parres, Ciutat i finalitzarà a la plaça del Conqueridor.

En haver arribat, hi haurà refresc i ball de fi de festa, amenitzat per:

40 Llamps

Pel bé de la festa, recomanem que respecteu els itineraris prevists i que no aparqueu en els carrers pels quals han de passar les rues.



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

Els Darrers Dies: una mica d'història

Els Darrers Dies són les jornades d'abans d'entrar a la Quaresma, principalment les que van des del Dijous Llarder, darrer dijous, fins al Darrer Dia, el dimarts abans del Dimecres de Cendra. Són els últims dies, segons la tradició, en els quals hom pot menjar carn i fer disbauxes abans d'entrar dins les set setmanes de penitència prèvies a Pasqua:

Ara vénen set setmanes
totes de menjar llegum
i llavors ve el costum
que el qui té xot fa panades

La Societat, i en molts casos l'església, se les ha enginyat per substituir antigues festes de caire pagà i cristianitzar-les. Només un exemple, en el calendari festiu romà trobem una de les festes més celebrades, les Saturnals, a honor del déu Saturn, que eren les festes del solstici d'hivern, amb les famoses Bacanals, ara tenim les no menys importants de Nadal. I si bé els Darrers Dies podrien ser també una reminiscència de les Saturnals alguns etnògrafs, entre ells, Julio Caro Baroja, les associa a les Lupercaal o Matronals, celebrades al mes de febrer i també dins de la civilització romana (Lupercals). Eren el ritual de la fecundació i protecció dels ramats (Matronals) les festes de les dones, dies en què elles manaven. Segons la tradició oral dels nostres majors, temps enrere, el dia especial dels Darrers Dies era el Dijous Llarder, dit així perquè ve del mot llard que significa greix o gras; per això també a aquest dia se'l coneix amb el nom de dijous gras perquè la menjua d'aquest dia sol esser molt greixosa. Tal dia com aquest era costum menjar, entrat

l'horabaixa, un plat de sopa de brou d'ossos de porc o un plat de fava pelada amb cornes, carot i morro de porc o greixonera de porc. També s'acostumava fer un bullit d'ossos de porc amb patates i col borratxona. Per acabar-ho d'arrodonir no hi mancava mai a la taula la coca amb tallades (botifarró, sobrassada i xulla) o la coca de raïssos o grescos:

Després de la menjada el costum era endiumenjar-se o desflessar-se amb vestits i robes extravagants i anar a fer bulla per les cases on hi havia colles de tocadors i sonadors de ximbomba i d'altres

instruments musicals. Molts eren els ximbombers que, en tocar els Darrers Dies, anaven de possessió en possessió amb les ximbombes i guitarres a cantar i ballar.

Nosaltres, i en la majoria de llocs, les festes de Carnaval, eren i són uns dies d'esbargiment, balls i disbauxa, abans d'entrar en les diades de la Quaresma (sempre dins la cultura cristiana), temps en el qual no es

feien acte de divertiment, calia fer penitència i oració i abstinència de carn, per això els dies abans es desenvolupen les jornades alegres i festives.

La Quaresma s'enceta el Dimecres de Cendra, els dies abans són els que pertanyen a les festes carnavalesques. La Jaia Quaresma es representa com una vella xaruga, alta, desnerida i antipàtica, que té set cames, va tota vestida de negre, i duu un bacallà en una mà i un cistell de verdures en l'altre. El simbolisme que es desprèn d'aquesta imatge



Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto
sin compromiso
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà

Cançons dels Darrers Dies

Jo tenc una ximbombeta
molt bona de fer sonar,
en sa nit em fa aixecar
ses dones en camieta.

Amb sa meva ximbombeta
puc anar davant el rei;
en que sigui fadrí vell,
tenc s'al·lota joveneta.

Ximbombeta, fer fantasies
ara que et deixen sortir;
només tens, de venir amb mi,
o són set o són vuit dies.

Vaig passar per un canyar
i vaig collir una canyeta;
per fer una ximbombeta
pels darrers dies sonar.

L'antany es Dijous Llarder
tiraren molta farina;
hi va haver qualque fadrina,
que no li va caure bé.

Els darrers dies, fan bulla,
també qualque disfressat;
si em voleu veure enfadat,
m'han casada na Reüllà.

Sa meva ximbomba treu
més que una possessió;
en tocar-la, fa remor,
més que l'orgue de la Seu.

Sa corema ja se'n ve,
com un cavall en es Cós;
sobrassades, «adiós»,
ja ens veurem l'any qui ve!

Sa ximbomba sona trista,
madona, no la sentiu?
És senyal que no teniu,
aiguarent pel ximbombista.

Ximbombeta, que ets de bona!
Jo sempre t'alabaré;
tu m'has de dur, si convé,
sa pasterada i sa dona.

Sa ximbomba ja treu foc,
tan en sa nit com de dia;
i allà on s'ulla sia,
necessita un bassiot.

Sa ximbomba i es xorracs,
i es so d'es ferreguins.
Són tres o quatre fadrins
que fan sa vetlla plegats.

Sa ximbomba i es pedaç,
i es sonador que la sona;
si no té sa canya bona
només serveix s'embaraç.

Sa ximbomba sap què vol?
trobar un bon sonador;
que li doni pel canó,
qualque fulleta de col.

En passar pel meu carrer,
no passis tan vora vora;
perquè sempre t'ho diré,
animalot fet enfora.

Antany, es dijous llarder,
vaig anar a Capdepera
i feien sa greixonera,
d'orelles d'ase i somera,
d'orelles d'ase i somera
i fulles de garrover.

Sa ximbomba ja no sona,
ni sona ni sonarà;
perquè té sa pell de ca
i sa canya que no és bona
i es sonador qui la sona,
que no la sap fer sonar.

S'acaben els darrers dies
i sa corema se'n ve;
hi ha fadrina qui té,
més penes que no alegries.

Sa meva ximbomba dur
es floret de Son Servera,
d'Artà i de Capdepera,
de Petra i de Llucmajor,
s'adreç d'una olla colera
i sa pell d'un eriçó.

A l'amo i a sa madona,
els molts d'anys volem donar;
que l'any qui ve estigueu bona
i noltros puguem tornar.

Ximbombeta es darrer dia
sonant té de rebentar,
perquè m'has deixat entrar
sa corema i no ho volia.

<http://www.portula.net/1999/209/20925.html>

<http://www.garonuna.com/docs/carnaval.asp>

<http://www.mallorcaweb.net/aporgarfum>

<http://www.innova.es/musica/images/butza.gif>

<http://www.musicanostra.com/CULTURAPOPOPULAR/INTRUMENTS/INTRUMENTSTRADICIONALS.htm>

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

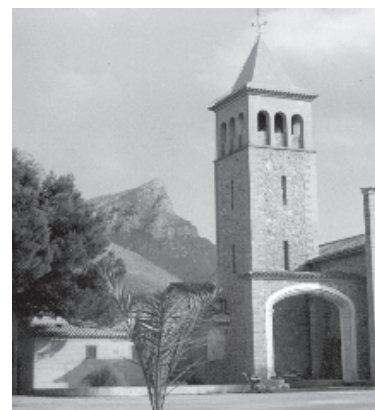
PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

Febrer. Punt de vista

Un bon punt de partida és considerat fonamental en l'inici de moltes coses. També ho és el deixar les coses en el seu punt i no ho és menys el punt de vista en què es mira o considera una cosa o esdeveniment. Febrer és un mes curt, fred, boirós, en el qual abunden sovint les pluges primes. Però, aquí, a la Colònia i en tot Mallorca té també aspectes molt bells. És el mes en què els ametllers es desperten i es desclouen llurs flors. Aquest any la floració és tan abundosa que els pètals cauen en cascada i sembla que ha nevat. L'escampadissa

blanca no té fi. També els favars primerencs han començat a florir ja. Les temperatures suaus han propiciat les boirades que ens han aportat horitzons més propis de Galícia que del Mediterrani. S'han vist les boires passant com a núvols que freguen els cims del puig de sa Murta, Xoroi i Ferrutx i que baixen fins a la mar, donant a la Colònia l'aspecte d'un gran vaixell.

La lluna plena, la boira, l'ametller florit fan de la nit un misteri del temps que passa, que fuig i vola. Rodolant per l'entorn ens trobam també amb llimoneres de tot l'any amb flors blanques, llimones verdes i llimones madures i grogues. A baix hi ha gallines que



(J. Caldentey)



graten i a dalt dos busquerets que es belluguegen i juguen entre llurs fulles i brancatge. No falten tampoc marjades de tarongers que ens mostren el seu fruit daurat i on adesiara si atura una tórtora. Si voleu fer una truita vegetariana ja trobareu espàrrecs a balquena i una que altra fava tendra. "Febreret curt pitjor que el turc". Doncs que voleu que vos digui, potser perquè enguany és any de traspàs i encara no ha fet molt de fred, el veig vestit de flors d'ametller i de romaní.

És, només, un punt de vista.



CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

ALQUILER MÁQUINAS

Associació d'Amics de la Música

L'Associació d'Amics de la Música de la Colònia té previst firmar dos convenis de col·laboració amb la Parròquia i l'Ajuntament d'Artà. Un d'ells té com objecte l'ús i manteniment de l'orgue. L'altre la promoció i dinamització de la cultura i en especial de la música a la Colònia. Aquest conveni consta de 7 clàusules en les quals es regulen els deures i responsabilitats de cada una de les parts. Es contempla com a tasca comuna la promoció de la música, però l'Ajuntament fa subsidiari de l'aspecte d'organització i verificació de concerts amb tots els seus components a l'Associació d'Amics de la Música. L'Ajuntament assigna de comú acord una subvenció a l'Associació i deixa l'administració d'aquesta a l'Associació. Una volta a l'any l'Associació

lliurarà a l'Ajuntament la programació i memòria de l'any en curs.

Aquest conveni de col·laboració té una durada d'un any, comptador a la firma del conveni. La prorrogació del conveni es farà de manera automàtica si cap de les dues parts no el denuncia. La col·laboració entre aquestes entitats (Parròquia, Ajuntament i Associació) ve avalada per una llarga experiència de feina en comú, la qual ha assolit objectius tan importants com la construcció d'un orgue de qualitat i que l'existència de concerts de corda, vent i corals sigui un fet normal i habitual a la Colònia.

Si alguna persona està interessada a entrar a formar part de l'Associació o entrar en la directiva que ho comuniqui a algun dels seus membres.

H. C. Cap Ferrutx

L'equip aleví de hoquei de la Colònia està fent una temporada de lliga excepcional. No ha perdut cap partit i els que ha guanyat ho ha fet amb una gran diferència de gols. A tres jornades d'acabar la competició ja s'és proclamat campió de Balears en la seva categoria i únic candidat de les Balears per a disputar el campionat d'Espanya a Premià de Mar (Mataró). Les dates per al campionat d'Espanya són el 30 d'abril i 1 i 2 de maig. L'equip viatjarà a Premià de Mar amb els jugadors següents:

Miki Faramelli
Felix Sudhoff
Joan Riera
Paolo Mat
Maria Barceló
Mateu Albert Morey
M^a. Victòria Sorel
Lluc Riera
Riqui Sudhoff
Pep Toni Llaneras
Jaume Fullana
Lars de Pau



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Acompanyaran l'equip els seus entrenadors Rafel i Gabriel Forteza, i els delegats Joan Riera i Mateu Morey, així com també la secretària Marian Sansó i el seu president en Joan Forteza.

Aquest èxit no és fruit de la sort, sinó d'una conjunció d'esforç i feina ben feta de jugadors i entrenadors, d'una directiva que no ha regatejat mitjans i d'una afició que ha acompanyat i recolzat en tot moment el seu equip. Aquesta afició es vol fer també present al poliesportiu de Premià de Mar. La directiva està fent gestions al respecte per organitzar el viatge i allotjament d'un màxim de 55 persones.

A l'inici d'aquest campionat es va fer des de les pàgines de Bellpuig el pronòstic que l'equip acabaria campió i així ha estat. Ara ens atrevim a fer-ne un altre més arriscat, però també amb més

coneixement de causa: Aquest equip té jugadors per guanyar el campionat, i si la sort l'acompanya serà campió d'Espanya. El que ja no ens atrevim a dir és el que passarà a la Colònia si es compleix aquesta conjectura.

L'equip infantil que tingué un inici de temporada amb pocs èxits està remuntant aquesta fase. El darrer partit contra el H.C. Santa Ponça el perdé per la mínima diferència d'un gol i si els pals i el travessar no s'haguessin aliat amb l'equip visitant hagués acabat amb igualada o victòria local. Hi ha que tenir en compte que l'equip està format amb jugadors de l'equip aleví i d'altres amb una edat molt jove per la categoria en què estan jugant.

En definitiva l'equip segueix amb la moral alta i la consigna dels entrenadors és: Seguir avançant i no defallir.

Club Nàutic

Dia 31 de gener era el darrer dia per a presentar projectes de l'edifici social del Club Nàutic. En aquesta data havien entrat a les oficines del Club sis projectes. Dijous, dia 12 de febrer, la Directiva té previst examinar-los i adoptar una decisió sobre la forma d'elecció del projecte definitiu. Els sis projectes inclouen: Restaurant, tendes i

centre social del Club.

Les obres de l'edifici de servei duen un bon ritme i de no haver-hi impediments estaran acabades dintre dels terminis prevists, finals de maig o principis de juny del 2004.

El Club Nàutic compta des de fa pocs dies amb un pòrtic d'automació per a treta i varada de vaixells.

Comença la lliga hivern-primavera de vela

Dia 1 de febrer es va celebrar la primera regata de la lliga HIVERN-PRIMAVERA, amb un clima de molta il·lusió i expectació, no només per part dels participants, sinó també per part de tots els espectadors que observaven -des de la costa- les lluites entre els diferents vaixells, que es disputaven esportivament els primers llocs de la classificació. Aquesta lliga que acabem d'encetar acabarà el mes de juny i, si tot va bé, es realitzarà una regata cada mes aproximadament (el calendari oficial ja està elaborat). Tothom que hi vulgui participar, només cal que s'inscrigui al mateix Club unes quantes hores abans de cada prova i que assisteixi a la reunió de patrons, que es duu a terme allà mateix un cop tancada la llista de participants.

Cal destacar que el Club Nàutic de la Colònia de

St. Pere, especialment la secció de Vela, està treballant de valent perquè totes aquestes activitats vagin en augment, no només quant a la quantitat de vaixells participants, sinó també pel que fa a la qualitat i perfeccionament tècnic dels regatistes que hi participen de manera constant. Per aquesta raó, tothom va estar molt content davant l'èxit d'aquest esdeveniment de dia 1 de febrer, ja que es van aconseguir agrupar 12 vaixells de diferents clubs nàutics (Colònia de St. Pere, Can Picafort i Port d'Alcúdia), tots ells amb una tripulació ben nombrosa. Tot i això, encara en faltaven alguns (com l'**AIA III**, de X. Sastre/X. Fiol), que a última hora no es van poder presentar.

El dia es va aixecar ennuvolat, i el temps no donava ni una pista ni un senyal d'on es giraria el vent. Tot i això, la gent va ser molt puntual, més

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

que altres vegades. La regata va començar amb una hora i mitja de retard a causa de la indecisió del vent, i durant aquest temps d'espera no faltaren les rialles, causades per les típiques bromes entre regatistes a través de la ràdio (canal 69). Al final, després de rolar unes quantes vegades, tot complicant la tasca del Comitè de Regates, el vent va entrar de Llevant (Est), a només força 1, contradient la previsió meteorològica que l'havia estat anunciant del sud-oest. Davant aquestes pujades i baixades de vent, el Comitè organitzador va anunciar per ràdio que s'havia retallat el recorregut:

es va treure la darrera cenyida del Triangle Olímpic (marcat en un principi). Cal dir que la sortida va ser molt emocionant, perquè gairebé tots els participants sortiren alhora. Però a mesura que s'anava desenvolupant la regata, els grups anaven quedant ben definits: al capdavant hi havia els vaixells de Classe Regata (més preparats per a la competició) i la resta (Classe Creuer) lluitaven entre ells per a poder quedar en la millor posició possible dins el seu grup. Per exemple, el *Tacuma* (de Toni Llinàs) i el *New Wave* (de Roger Mendiola) competiren en tot moment pel 3r lloc, però al final, després de lluitar al màxim, el segon li va treure uns quants segons al primer.

La classificació general fou la següent:

- 1- *Capsa de Mixtos* (de Jaume Fullana. C.N. Colònia de St. Pere)
- 2- *Hespérides* (de Toni Massanet. C.N. Colònia de St. Pere)
- 3- *New Wave* (de Roger Mendiola. C.N. Colònia de St. Pere)
- 4- *Tacuma* (de Toni Llinàs. C.N. Colònia de St. Pere)
- 5- *Nadir* (de François Auclair. C.N. Port d'Alcúdia)
- 6- *Aia* (de Miquel Oliver. C.N. Colònia de St. Pere)
- 7- *Groc II* (de Miquel Vanrell. C.N. Ca'n Picafort)
- 8- *Idefix* (Bernard Weidmann. C.N. Colònia de



St. Pere)

9- *Marcosa* (Miquel Deyà. C.N. Ca'n Picafort)

10- *Madrugada* (C.N. Colònia de St. Pere)

11- *Chispa* (de Miquel Isern. C.N. Ca'n Picafort)

12- *Tívoli* (de Bartolomé Morell. C.N. Port d'Alcúdia)

Finalment, cal dir que des de l'última paella que férem al Restaurant del Club Nàutic, hi ha grans expectatives de guanyar per part de tots els participants, ja que es va revelar quin seria el TROFEU que s'emportaria el primer classificat de la lliga: un GPS d'última generació! A partir d'aquí, gairebé tothom es va posar a netejar el casc del vaixell, a arreglar les veles o a comprar-ne de noves, a treure-li el màxim de pes per a poder navegar a major velocitat, etc. Així i tot, hi ha un vaixell que ens fa tremolar a tots, l'*AIA* (de Miquel Oliver), ja que està a punt de rebre unes veles de competició que, segons diuen les males llengües, el faran "volar". Ara veurem, en tot cas, ja us anirem informant.

Enhorabona a tothom i ànim per a la pròxima regata, que serà diumenge, 15 de febrer. Us recordam que es segueixen realitzant cursos de vela a l'hivern (caps de setmana) i que hi pot participar tothom que vulgui. Per a més informació, contacteu amb l'oficina del Club.

M.R.C.E.

L'ARTESANA



**Pâtisserie i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

SANCHO GARCÍA



**C/. Pou Nou, 9 - 07570 Artà
Teléfono 971 83.69.90
Móvil 687 07.62.32**

Avisos de la parròquia**Presa de possessió del nou bisbe**

Tots haureu vist pels mitjans de comunicació que el proper dissabte 21 de febrer, es celebrarà a La Seu l'acte de presa de possessió i missa d'inici de pontificat del nou Bisbe de Mallorca Mons. Jesús Murgui Soriano. Ens han demanat a les parròquies que facilitem al poble la possibilitat d'assistir a aquest acte. Per aixó anunciam que el que vulgui anar-hi es pot apuntar a les sacristies abans i després de totes les celebracions o també al despatx parroquial.

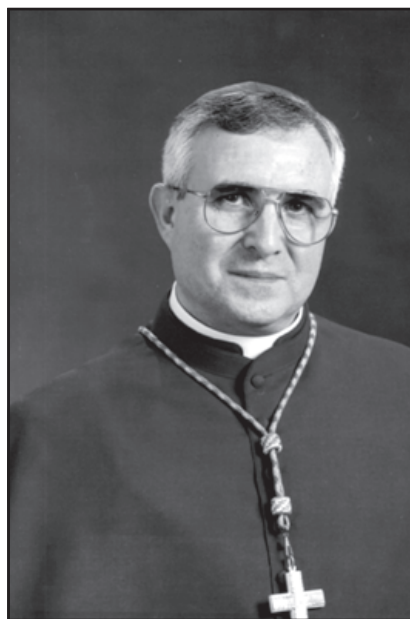
Partirem del Collet (Creuer entre els carrers Gran Via i Santa Margalida) dissabte dia 21 de febrer a les 9 del matí, hem de preveure que tornarem al poble devers les 5 del capvespre.

En apuntar-se s'han de pagar, el que pugui, 6 euros i la data límit per apuntar-se és dimarts dia 17 de febrer.

Per venir s'ha de dur el dinar amb pa a taleca. Advertim que de la Parròquia podem garantir l'anada i la tornada, però no garantim el trobar lloc per seure a La Seu.

Festa de La Beata Francinaina Cirer.

Divendres dia 27 de febrer a les 19.30 hores, a la residència de persones majors, celebrarem l'Eucaristia en honor de la Beata de Sencelles. Tots hi estau convidats. I vos volem insistir especialment perquè ens ajuntem a agrair i recolzar a les monges en el seu treball tan impagable.

**Començament de la quaresma.**

El temps passa volant, i la pasqua ja s'acosta. Per aixó cal que ens preparem acuradament per una cosa tan important. Cada u ha de preparar-se personalment, però de la Parròquia hem pensat una sèria d'activitats que ens ajudin a preparar-nos comunitariament.

L'acte d'obertura de la quaresma serà com sempre la missa amb imposició de cendra que es celebrarà el dimecres 25 de febrer a les 19 hores al Convent i a les 19.30 a l'Església Parroquial.

Hi haurà una tanda d'exercicis espirituals pel poble de Déu que serà la setmana del 22 al 26 de Març cada dia a les 20 hores al Convent.

Però per aquelles persones que es vulguin preparar amb més intensitat, hi haurà una novetat important: Els recessos espirituals "Juan XIII" que són un mètode provat per donar una sempenta forta a la nostra vida de fe que de vegades està com adormida. En el requadre trobareu els detalls.

QUARESMA 2004.**RECÉS ESPIRITUAL "JUAN XXIII"**

HOMES: Del 19 al 21 de març. **DONES:** Del 26 al 28 de març. Se comença a les 18 i s'acaba a les 20 hores.

Règim intern. Places limitades. Emplenar la fitxa com més prest millor.

L'edat: A partir dels 18 anys.

LLOC: Residència de Sa Colònia de Sant Pere.

Vols viure alegrement la teva fe i la teva pertinença a l'Església?

Te vols conèixer a tu mateix interiorment?

Vols millorar les teves relacions amb els altres?

Vols viure una experiència cristiana, sentir-te prop de Jesús?

Aprofita aquesta oportunitat. És la primera, d'aquest tipus, que es dona a Mallorca.

Per més detalls, i/o per emplenar la fitxa, acudiu al P. Gabriel, Convent dels frares d'Artà.

Volei

Infantil femení

30-01-04

Volei Inca 0

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3

C.V. Artà: M. Llull, A. Rocha, A. Riera, X. Puigserver, N. Ferragut, C. Sansó, G. Salort, M. M. Artigues i M. R. Llaneras

Victòria còmoda de les infantils a Inca que basaren la victòria en un bon servei i en una bona recepció, que va permetre construir bons atacs.

05-02-04

Algaida 1

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3

18-25 / 16-25 / 25-21 / 11-25

C.V. Artà: M. Llull, A. Rocha, A. Riera, X. Puigserver, N. Ferragut, C. Sansó, G. Salort, M. M. Artigues, A. Bernat, C. Ferrer i M. R. Llaneras
Gran partit de les infantils en un partit on hi havia en joc la primera posició del grup i on les nostres mostraren un excel·lent joc. L'equip local començà el partit una mica confiat, ja que a Artà s'havien imposat per 3 a 1 i quan se n'adonaren, les nostres ja dominaven amb claretat el partit i donaven molt poques opcions a les locals. Els dos primers sets es varen guanyar amb claretat, amb un joc molt sòlid i amb molt poques errades i amb un servei que feia molt mal dins la recepció de l'Algaida. El tercer set va ser el més igualat i els dos equips tengueren opcions de victòria, però va ser l'equip local el que el guanyà. Semblava que això podia afectar les nostres i pujar la moral de les d'Algaida però l'inici del quart set va ser excel·lent, 11 serveis consecutius de les nostres deixaven el marcador 1 a 11 i neutralitzaven qualsevol intent de reacció local. Al final 11 a 25 i s'aconseguia la primera posició del grup.

06-02-04

BAR POLIESPORTIU ARTÀ 3

Vilafranca 0

26-24 / 25-11 / 25-13

C.V. Artà: M. Llull, A. Rocha, A. Riera, X.

Puigserver, N. Ferragut, C. Sansó, G. Salort, M. M. Artigues, A. Bernat, C. Ferrer i M. R. Llaneras
Darrer partit de la primera fase i amb aquesta victòria s'asseguraven el primer lloc. Passat l'ensurt del primer set, on va costar doblegar les vilafranqueres, les nostres es centraren i guanyaren els altres dos sets amb claretat, acabant aquesta primera fase en la primera posició, amb una derrota i nou victòries.

Cadet masculí

30-01-04

Manacor 3

Fusteria Alzina Artà 0

25-23 / 25-17 / 25-14

C.V. Artà: T. Massanet, M. Pastor, S. Franco, M.A.Tous, R. Bernad, T. Serra i T. Llabrés

Partit ajornat on s'esperava treure qualche cosa positiva, vista la igualtat dels dos conjunts a l'encontre de la primera volta, però no va ser així. Els d'Artà sols estaren dins del partit en el primer set, que guanyà el Manacor de manera molt ajustada. En els altres dos sets, els d'Artà desaparegueren de la pista i el Manacor no perdonà.

07-02-04

Manacor 3

Fusteria Alzina Artà 1

25-14 / 24-26 / 26-24 / 25-19

C.V. Artà: T. Massanet, M. Pastor, S. Franco, M.A.Tous, R. Gili, T. Serra i T. Llabrés

Inici desastrós dels nostres que semblava que donaven el partit per perdut abans de començar i que l'encontre no tendria complicacions per al Manacor. En el segon set però, els d'Artà es «posaren les piles» i igualaren el marcador. El tercer set va ser molt semblant al segon però es decantà del costat local, això sí, també de manera molt ajustada. Després de perdre el tercer els artanencs es descentraren i acabaren perdent el partit.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

Juvenil femení**07-02-04****TOLDOS ARTÀ 1****Cide 3**

C.V. Artà: N. Jaume, C. Maria, M. Zafra, M. Danús, C. Sancho, B. Gili, I. Cantó, N. Torres i M.A. Ferragut

Inici de la segona fase i derrota ajustada encara que ens va quedar la sensació que s'hagués pogut fer qualche cosa més. La diferència entre els dos conjunts va estar en l'actitud en defensa, on les visitants lluitaren cada pilota com si fos la darrera del partit, cosa que no feren les nostres. Aquest fet va influir molt en la moral dels dos equips, ja que unes estaven molt ficades dins el partit i les altres tenien alts i baixos, cosa que aprofità molt bé el rival per endur-se'n l'encontre.

Sènior masculí**31-01-04****Volei Inca 3****APA INSTITUT ARTÀ 1**

25-22 / 25-16 / 20-25 / 26-24

C.V. Artà: P. Piris, P. Cabrer, P. Ginard, J. Mercant, J. Moyà, X. Ferrando, X. Rigo i Ll. Terrassa

Molt bon partit dels sèniors que en un partit molt igualat i que ve a reafirmar la millora en el seu joc després de la victòria de la passada setmana. Tot

i no aconseguir la victòria, en tot moment lluitaren per aconseguir-la i a punt varen estar de forçar el cinquè set. Aquesta millora dels darrers partits és gràcies sobretot a la concentració durant tot el partit, cosa que no succeïa abans i que els feia encaixar ratxes molts grans de punts que era impossible recuperar. Aquesta concentració s'ha notat molt en recepció, i això els permet construir bons atacs i anotar punts.

07-02-04**APA INSTITUT ARTÀ 3****Manacor 0**

25-17 / 25-15 / 26-24

C.V. Artà: P. Piris, P. Cabrer, P. Ginard, P. Obrador, Ll. Alcover, J. Mercant, J. Moyà, X. Ferrando, X. Rigo i Ll. Terrassa

Ja dèiem en el darrer partit que es notava el canvi de mentalitat i de joc en els artanencs i ho demostraren amb una altra victòria. Els dos primers sets es varen guanyar amb claretat, gràcies a l'encert en tots els factors del joc, recepció, defensa, bloqueig i sobretot remat. El tercer va començar igual que els altres dos i semblava que també es guanyaria sense problemes, però es va complicar en els darrers punts i a punt es va estar d'anar al quart set.

Sènior femení

ELECTRONICA AYALA SL
Pça. Antoni Llinas, 1 Tel. 971.83.62.98



expert



Ord. Pentium 4 2.4 Mhz.
CPU 2.4 INTEL Celeron
RAM 256Mb/400
HDD 40 Gb/7200
VGA 32 Mb
CD-RW
Monitor LG 17"
Mouse, teclat, altaveus.

589.00€

CAMARA JVC DV
GR-D20

549.00€

TFNO. PANASONIC
KX-TC 1200

29.00€

VICETRONIC DVD DS9055

59.00€

CAMARA DIGITAL SONY DSCP-32

229.00€

DVD GRAVADOR DAEWOO

459.00€

31-01-04**Felanitx 0****MATEU FERRER ARTÀ 3**

10-25 / 8-25 / 10-25

C.V. Artà: N. Martín, A. Obrador, K. Martí, M. Puigròs, N. Pons i R. Sanchís

Victòria molt fàcil tal com ho demostren els parcials, en un partit que sols amb el servei ja s'aconseguien molts punts. El remat també va funcionar molt bé i no trobar oposició dins la defensa local, tant en bloqueig com a la segona línia.

SÈNIOR FEMENÍ**07-02-04****MATEU FERRER ARTÀ 3****Santa Maria 0**

25-0 / 25-0 / 25-0

C.V. Artà: N. Martín, A. Obrador, K. Martí, M. Puigròs, N. Pons i R. Sanchís

No es presentà l'equip del Santa Maria i per tant victòria per 3 a 0.

**Equip infantil femení***winterthur***VEHICLES**

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport

GA

GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

Natació

Javi Muñoz, 4a millor marca d'Espanya als 50 m. esquena

Una vegada coneguts tots els temps de 50 esquena a nivell nacional, Javi Muñoz té la quarta millor marca d'Espanya amb un temps de 34"43, amb molt poca diferència respecte el primer, que va aconseguir 34"20. Hem de destacar que, en el trofeu de Calvià, Javi Muñoz aconseguí un temps de **33"30** en aquesta mateixa prova, i per **tant superava en quasi un segon la millor marca nacional.**

II Copa Balear de clubs

El dissabte 31 de gener i el diumenge 1 de febrer, en jornades de matí i tarda, es va celebrar la «II Copa Balear de Clubs». L'objectiu del Club Aigua Esport no era la classificació general, ja que era impossible aconseguir un bon resultat per la diferència de nedadors entre el nostre club i la resta. L'objectiu principal era, per un costat, aconseguir més mínimes per al Campionat de Balears de la Joventut i per als Campionats de Balears d'Estiu i, per un altre, millorar el temps de cada nedador. Tot i que no va sortir tal com s'esperava, es varen complir gran part dels

objectius. Els nedadors que varen aconseguir mínima pel Campionat de Balears de la Joventut varen ser els següents: **M. Angels Ribot (92), 200 lliures, 2'41"55; Javier de la Fuente (90), 100 lliures, 1'06"06; Xisca Tous (92), 400 lliures, 5'36"32, millorant 26 segons la seva marca personal, i Albert García (90), 4'58"18.** La resta de resultats dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 100 braça: Elisabet Vincent (90), 1'39"08.
- 50 lliures: Albert García (90), 29"86; Rafel Cruz (85), 27"36; Elisabet Vincent (90), 35"96; Glòria Llíria (91), 41"89 i Ferial Rabai (88), 34"06.
- 800 lliures: Xisca Tous (92), 11'30"22, millorant 1 minut i 3 segons la seva marca personal i quedant-se a tan sols 3 segons de la mínima
- 100 estils: Rafel Cruz (85), 1'11"20; Albert García (90) 1'19"41 i Ferial Rabai (88), 1'27"00.
- Relleu 4 x 50 estils absolut femení: Ferial, Elisabet, Xisca i Glòria, 2'52"86
- 200 lliures: Africa Picazo (92), 2'51"22; Javier de la Fuente (90), 2'28"48, rebaixant 5 segons la seva marca personal; Marc Bisbal (89), 2'21"27 i Daniel de la Fuente (90), 2'30"35, rebaixant 3 segons la seva marca personal.
- 50 esquena: M. Angels Ribot (92), 42"37; Javier de la Fuente (90), 36"07 i Daniel de la Fuente (90), 36"00, millorant 3 segons la seva

LOS MEJORES VIAJES DEL INVIERNO

ESPECIAL PUENTE ILLES BALEARS

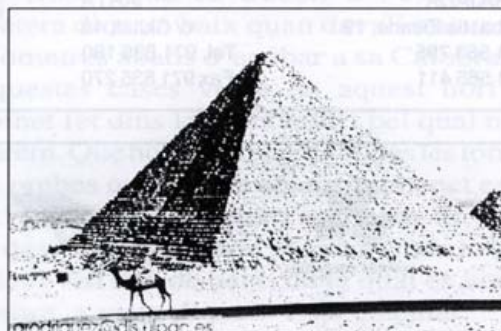
- **Disneyland-Paris**
del 27 feb. al 1 mar. por **461 €**
- **Paris**
del 27 al 29 feb. por **265 €**
- **Londres**
del 27 al 29 feb. por **274 €**
- **Viena**
4 días por **380 €**
- **Selva Negra y Alemania Romántica**
del 26 al 29 feb. por **560 €**
- **Estambul**
del 23 feb. al 1 mar. por **299 €**
- **Valencia**
del 28 feb. al 1 mar. por **180 €**
- **Madrid y alrededores**
del 28 feb. al 1 mar. por **299 €**
- **Esquí en Port-Ainé**
del 27 feb. al 2 mar. por **452 €**
- **Esquí en Andorra**
del 27 feb. al 2 mar. por **475 €**

EGIPTO

SUPER-OFFERTA en vuelo directo desde Palma

SALIDAS: 23 febrero y 1 de marzo

POR 599 €



INCLUYE:

- Avión directo desde Palma
- Traslados
- 4 Noches crucero en pensión completa
- 3 Noches en el Cairo en A.D.
- Excursiones y visitas
- Guia de habla española
- Seguro de viaje

GRUPA



Viatges

Llevant

C/Ciutat, 36 07570 - ARTÀ Tel. 971 82 95 69

marca personal.

- 100 lliures: Africa Picazo (92), 1'18"50; Daniel de la Fuente (90), 1'07"82; Marc Bisbal (89), 1'02"80;
- 50 braça: Africa Picazo (92), 46"27 i Marc Bisbal (89), 40"36.
- 400 lliures: M. Angels Ribot (92), 5'40"42, millorant 21 segons la seva marca personal i Guillem Roser (90), 5'12"20, millorant 36 segons la seva marca personal.
- 4 x 50 lliures absolut masculí: Marc, Albert, Javier i Guillem, 1'56"75.

Javi Muñoz guanyà el «Trofeu Velocitat» de Calvià

Aquesta va ser la notícia més destacada del «IX Trofeu Velocitat» celebrat a Calvià el dissabte 7 de febrer. Javi Muñoz guanyà els 50 lliures, dels nascuts l'any 92, amb un temps de 30"28. A més, com ja comentàvem abans, en el relleu de 4 x 50 estils, va millorar en prop d'1 segon la millor marca nacional. La resta de nedadors també tengueren un paper destacat, ja que la majoria aconseguiren millorar els seus temps, tot i ser una prova molt curta, ja que tots nedaven els 50 m. lliures. Els resultats varen ser aquests:

- Jeroni Tello (94), 46"12, millorant 2 segons la seva marca personal; Jaume Roser (93), 36"72;



Guillermo Gavilla (92), 33"38; Albert García (90), 29"38; Javier de la Fuente (90), 29"83; Guillem Roser (90), 29"06; Maria Cursach (95), 49"48, millorant 5 segons la seva marca personal; M. Magdalena Cabrer (95), 54"87, millorant 5 segons la seva marca personal; Alicia Barba (94), 46"23, millorant 2 segons la seva marca personal; Pilar García (93), 42"14; Glòria Liria (91), 42"51; Africa Picazo (92), 35"68; Feriel Rabai (88), 34"10, Xisca Tous (92), 34"08,



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**



POL. INDUST. MANACOR C/ MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES

**MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL
SERVICIO POST-VENTA**

SA TORRE DE SA CALOBRA

Diumenge, 8 de febrer de 2004

Les dues hores d'autobús entre Artà i sa Calobra i la davallada per la tan peculiar i a la vegada espectacular carretera que va serpentejant fins arribar a la mar amb desenes de voltes, ara a la dreta i després a l'esquerra, ja és motiu de divisió d'opinions. Per alguns, raó suficient per afluir-se'n, i per altres, estímul per la bellesa de l'entorn i per tornar a admirar l'obra d'art d'enginyeria que és aquesta carretera.

Una vegada a baix... calma total. Només la remoreta de la mar quan arriba a la vorera i el renou d'alguna gavina despistada que vola prop del nostre grup; deduïm que aquesta quietud és pel fet de ser febrer i per l'hora en què hi arribarem.

Agafarem a la dreta, i just damunt els primers bars, aixecant el cap destriarem la falua d'una torre bastant esbucada, vestigi d'una història llunyana, a la qual pareixia que hi arribàvem tirant una pedra; aquell era el nostre objectiu al qual arribarem fent una bona voltera.

Partírem vorera vorera mar en direcció a la platja del torrent de Pareis i, just abans d'arribar al túnel, començarem a enfilar-nos muntanya per amunt, mà en aquesta pedra, peu damunt aquesta altra, per dins una escletxa que hi ha entre roques molt altes i que sembla impossible que s'hi pugui passar de cap manera. Ens va aborronar el fet que això era l'antic camí que hi havia per anar al torrent, abans que es fes el túnel. Així com anàvem agafant alçada ens aturàvem per girar-nos a contemplar la meravella de paisatge que anava quedant als nostres peus. Aquell color que la mar té només en aquestes cales profundes, aquells serrats imponents que s'engoleix la blavor de l'aigua, la pinzellada graciosa d'un pi al cap de dalt d'una roca i la silueta altiva del Morro de sa Vaca defensant la cala de les inclemències de la mar... tot és digne de ser plasmat per a l'eternitat a un quadre. Vos ben assegurat que en aquest moment sents Mallorca i que aquella imatge bé val l'esforç de la pujada, i n'hi havia més d'un que no se donava raó a les barres a fotografiar allò que voldries dur-te'n per sempre i que en fotografia no és mai com quan ho contemples al natural. Això per una banda, però quan vàrem arribar a dalt ens va aparèixer a l'altra la sensacional visió de part del torrent de Pareis que ens va enlluernar;

Grup d'Excursionisme un Raig d'Artanencs


<http://arta-web.com/excursions/index.html>


no sabries dir quina estampa era més espectacular. Pareixia impossible la davallada per aquell indret però un darrere l'altre i per unes pedres que un temps foren escalons fets per l'home, ho anàrem fent.

Tot això per arribar al lloc d'on surten del túnel però veient unes perspectives que no molta gent ha pogut veure i amb les quals realment gaudírem.

Ens endinsàrem un poc dins el torrent fins a trobar les restes d'un antic pou i segons sabem aquest pou donava aigua a l'hort que aquí hi havia i que pertanyia a unes cases molt hermoses, anomenades "des Bosc" que es troben a l'esquerra de la carretera dins un baix quan davallam, uns quants quilòmetres abans d'arribar a sa Calobra. L'amo d'aquestes cases venia en aquest hort per un caminet fet dins la muntanya i pel qual nosaltres pujàrem. Que ho devien ser de bones les tomàtiques i els prebes que hi feia aquest homenet en aquest hort! Just pel que li costava d'anar-hi.

Ens desviàrem del camí per anar fins a la torre que havíem vist des de baix, de la qual es veu tota sa Calobra, a vista d'ocell. Espectacular.

La baixada curta i bona de fer ens va tornar al lloc d'on havíem sortit al matí.

Una dona que venia amb el grup ha estat a Madrid, a Barcelona, a... però no havia estat mai a sa Calobra! Ai, ai, aiiii...

Pròxima sortida: l'Ofre, sa Rateta i Na Franquesa
Diumenge 22-02-2004

Futbol

Preferent

Artà 3 – Poblense 1

Gols: Piñeiro (2), Ferrer

Alineació: Amer, García, Sirera, Piñeiro, Ramon (Ferrera), Danús, Dalmau, Femenias, Ferrer, Nieto, Jordi (A. Tous)

Badia C. M. 3 – Artà 2

Gols: Piñeiro, Jordi

A: Amer, García, Sirera (A. Tous), Piñeiro (Ferrera), Nieto, Ramon (Douglas), Femenias, Danús, Jordi (Genovard), Dalmau

Bon partit el que oferiren l'Artà i el Poblense a Ses Pesqueres, dos equips situats a la part alta de la classificació, que així com avança la competició, presenten les seves opcions a disputar la lligueta d'ascens a Tercera Nacional. Els dos equips, des de l'inici, sortiren a cercar la victòria, el que va propiciar que es veiés una bona tarda de futbol. L'Artà sempre va dominar el marcador, cosa que li donava tranquil·litat per desenvolupar el seu joc i aconseguir al final dels 90 minuts un triomf que el consolida en els llocs alts de la taula.

El partit de derby comarcal que enfrontava a serverins i artanencs va tenir un final de descontent i decepció pels de Kike, així com pels molts

aficionats que s'havien desplaçat a Son Servera. L'Artà, des del començament del partit va tenir la iniciativa del joc, traient profit d'això amb la consecució dels seus dos gols, resultat amb el qual es va arribar al descans i semblava, tal i com havien transcorregut els primers 45 minuts, que els artanencs podien aconseguir la victòria. Greu error, ja que el segon temps va tenir un color molt diferent. A poc d'iniciar-se es va produir, potser, la jugada clau del partit i del resultat final. Amer va cometre un clar penal, tan infantil com innecessari, ja que la jugada en un lateral de l'àrea no revestia un clar perill per la seva porta. Va ser el primer gol dels locals, cosa que va suposar per ells tornar a entrar en el partit i no ho desaproveitaren ja que posaren ganes amb no massa bon joc, però va ser suficient per primer empatar i ja en el temps afegit feren el seu tercer gol que els donava el triomf. El partit, quant a joc i bon futbol va decepcionar però si va tenir un poc d'emoció pel curs i els canvis en el marcador, que al final va somriure els locals i va decepcionar els artanencs, que s'haguessin refermat, d'haver guanyat, en el quart o cinquè lloc de la classificació.

III Regional

Artà 3 – Búger 1

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
per a la piscina i el jardí**



Can Boira

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Gols: R. Mayal, Moll, Colom
 A: Pedro, Capó (Raul), Gamaza (Femenias), R. Mayal, Ferrer, Ginard (Riera), Javi, Colom (Xavi), Cecilio (T. Mayal), Palou

España At. 3 – Artà 2

Gols: Riera, Ferrer

A: Pedro, Femenias (Pascual), Jose Miguel (López), Gil, R. Mayal, Ferrer, Mascaró, Riera (Xavi), Cecilio, Palou (Colom), T. Mayal (Raul) Segueix dins la regularitat que ha demostrat aquest equip durant la temporada. Sense massa problemes s'anotaren la victòria contra el Búger, que amb bastanta veterania en les seves files poca cosa va demostrar a Ses Pesqueres, amb la qual cosa la victòria als artanencs, com va passar, no se'ls podia escapar. De Llucmajor tornaren amb la mel als llavis, però amb el partit perdut. Els 90 minuts passaren molt igualats, sense clar domini d'un equip sobre l'altre, així com les opcions de cara al gol. Amb aquests condicionants es va arribar als darrers compassos del partit com 2-2, que hagués estat el resultat just pels dos equips, però els locals, en el temps afegit, feren el definitiu gol que els donava la victòria, repetesc, un poc injusta pel que havi donat de sí el partit.

Juvenils

Calvià 2 – Artà 5

Gols: Nieto (2), Terrassa, Sureda, Grillo

A: Pere Miquel, Terrassa (Font), Sureda, Nieto, Jordi, Reyes (Rocha), Endika (Grillo), Alfredo, Borja, Enrique, Juanma

Artà 5 – Escolar 2

Gols: Terrassa (2), Jordi, Reyes, Joan Andreu

A: Cantó, Terrassa (Borja), Sureda, Nieto, Jordi, Reyes, Pere Juan (Cruz), Juanma, Alfredo, Joan Andreu (Enrique), Ruz (Rocha)

Dos bons triomfs dels juvenils d'idèntic marcador i que serveixen per pujar al cinquè lloc de la classificació i poder afrontar amb optimisme el que resta de competició. Fa bastantes jornades que han canviat per bé les seves formes i comportament en el terreny de joc i això els ha duit a encadenar vàries jornades sense conèixer la derrota. Els dos partits han estat molt iguals i en cap no han vist perillar el resultat. Al qui més es temia era el que els enfrontava a l'Escolar, per motiu de la rivalitat i que coneixen bastant, però els artanencs feren un inici fulgurant i al 8 minuts ja anaven 2-0 a favor i un expulsat, amb justícia, per part gaballina, cosa que els posava la victòria encara més en franquícia. Aquesta circumstància no sé si va pesar en el conjunt gaballí, però sí és cert que els locals tengueren una molt bona actuació i crec que encara que el rival hagués estat al complet, no haguessin aturat els artanencs. A seguir amb aquesta mateixa línia i poder escalar més llocs en la classificació.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
 Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Infantils

Artà 4 – Manacor 1

Gols: Dani (2), Ismael, Nadal

A: Ignasi, Villar, Carabante, Dani (Roser), Ismael, Felip (Cantallops), Alzamora, Torreblanca, Abdon (Molina), Nadal (Genovard), Prol

Clara i còmoda victòria dels infantils contra el Manacor a qui sempre dominaren en totes les facetes del partit, en el control, domini del joc i, com no, en el marcador. Els artanenecs varen estar molt ficats en el partit i premi a això va ser la victòria assolida que els dona tranquil·litat per afrontar el darrer bocí de lliga i no passar pena per poder seguir un any més en la I Categoria. Ara es troben set punts per damunt. No val adormir-se, ja que en tres partits es pot perdre l'avantatge.

Alevins

Manacor 8 – Artà 1

Gol: A. Cursach

A: Reynés, Jordi, Zafra, A. Cursach, Riera, X. Cursach, Flaquer, Alzamora, Coll, Sergi, Carrió. Jon, Font, Merenciano, Cassellas.

Artà 2 – La Salle 8

Gols: Riera, X. Cursach

A: Reynés, Jordi, Zafra, A. Cursach, Riera (Merenciano), X. Cursach, Flaquer, Alzamora, Coll, Sergi, Cassellas (Carrió)

Amb dos rivals molt superiors s'han topat els alevins en els dos partits i poc pogueren fer per salvar-los dignament, com bé demostra els resultats que es donaren. Això no ha de ser motiu per baixar-los la moral, per seguir amb la regular campanya que estaven fent. En el seu descàrrec s'ha de dir que tant Manacor com La Salle estan classificats en els primers llocs.

Benjamins F-7

Badia C. M. 1 – Artà 8

Gols: Adrian (4), Garau (2), Edgar (2)

A: Sevillano, Llull, Garau, Sem, Edgar, X. Darder, Adrian. Arto, Fiol, Bonnin, López

Artà 9 – Porto Cristo 3

Gols: Arto (3), Edgar (3), Adrian (2), X. Darder A: Sevillano, Llull, Garau, Sem, Edgar, X. Darder, Adrian. Arto, Fiol, Massanet, Gutiérrez

Jornada rera jornada es van refermant en la primera posició i tot sembla indicar que el primer lloc de la classificació, si cap dels dos falla, es decidirà en la visita que s'ha de fer a Manacor. Per tant, serà el partit de la lliga. Els deixebles de Julià segueixen guanyant i golejant i es troben dos punts per davant del rival directe. Els manacorins han empatat dos partits i els artanenecs, un. Per tant, les possibilitats de ser primers són per a l'Artà.

Benjamins F-8

Artà 0 – Sta. Ponça 6

A: Riutort, Artigues, Girart, Danús, Tous, Seguí, Ferragut, Riera. Alzina, Navarro, Quintanilla, Carmona

Son Servera 15 – Artà 1

Gol: Carmona

A: Riutort, Artigues, Girart, Danús, Tous, Riera, Seguí, Ferragut. Quintanilla, Carmona, Alzina Complicats han estat aquests partits pels més petits del C. E. Artà, contra equips classificats en els primers llocs de la taula. Per tant, la diferència es va notar massa i es va plasmar en el marcador. Res a objectar i molt manco s'ha de criticar l'actuació dels nins.

Altres notícies**Nova competició de veterans**

Aquest cap de setmana començarà la competició pels equips veterans en la qual hi participa l'Agrupació de Veterans del C. E. Artà i que per primera vegada s'organitza a nivell de Mallorca. Els equips que prendran part, a més dels artanenecs, són Mallorca, Manacor, Poblense, Cardassar, Felanitx, Santanyí i España. L'objectiu principal de la creació d'aquesta "competició" és el de "DISFRUTA DE JUGAR", i per això s'experimentarà que no hi hagi punts en disputa i per tant, tampoc no hi haurà classificació, sinó el que s'intenta és recordar temps passats, uns llunyans i altres no tant, i passar-ho el millor possible i a més jugar sobre terrenys on molts de

POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :
Ataúdes (gran variedad de modelos).
Traslados desde cualquier hospital ó clinicas
Floristeria (coronas , centros , ramos ,etc...)
Grabaciones de placas ,letras metalicas etc...

Para avisos y preavisos
Calle Santa Margarita n° 80 07570 ARTÀ
movil 629.780.891 Tel 971 – 836.888
servicios en ARTÀ ,CAPDEPERA Y SAN LORENZO

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA ,
LABORAL Y FESTIVOS .



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

jugadors no ho han fet mai, ja que una de les normes establertes és que els partits s'han de jugar sobre gespa natural, cas del Lluís Sitjar o el camp del Poblense, i la resta d'equips tenen gespa artificial. Els partits, si no surten inconvenients, es disputaran en dissabte i els de l'Artà seran a partit de les 19,30h. Així que els bons aficionats tendran una cita per veure córrer sobre Ses Pesqueres un bon grapat d'ex-jugadors del C. E.

Artà con n' Andreu del Sindicat, per qui no passen els anys, Pep Cabrer, Jeroni Borró, Julià, els Monserius, Toni Nadal, i un llarg etcètera. Intentarem aconseguir la relació dels que han estampat la seva firma a la corresponent fitxa i la publicarem en una propera edició. Sort a tots, a disfrutar d'aquesta competició i alerta amb els esbravonaments.

La selecció espanyola de ciclisme en pista parteix cap a Moscou

Miquel Alzamora forma part de l'equip que competirà a la Copa del Món

La selecció espanyola de ciclisme en pista ja es troba a Moscou, ciutat aquesta on se celebrarà una de les quatre mànegues de la Copa del Món d'enguany de ciclisme en pista. La capital russa acollirà l'esdeveniment entre els dies 13 i 15 de febrer. L'equip espanyol estarà format pels fondistes Joan Llaneras i Miquel Alzamora; pels persecucionistes Sergi Escobar, Carles Torrent, Asier Maeztu i Guillermo Ferrer; pels velocistes

Salvador Melià, José Antonio Escuredo, José Antonio Villanueva; i per la fèmina Gema Pascual. El seleccionador de l'equip és Jaume Mas. L'escenari de les proves serà el velòdrom Krylatskoye, de 333,33 metres de corda. Té una capacitat per a 6.000 espectadors. Des d'aquestes planes volem encoratjar Miquel Alzamora perquè tenguí sort i aconseguixi els millors resultats.

Bàsquet

Categoria Infantil Masculí

Campos 54

ELECTRO HIDRÀULICA 47

Partit disputat el dissabte 31 de gener a Campos. Sense cap tipus de dubte, el millor partit de l'equip de l'Electro Hidràulica aquesta temporada, que a punt va estar d'aconseguir la seva primera victòria. L'equip artanenc va fer el que no havia fet durant tota la temporada: córrer més que el rival, i això va donar els seus fruits, provocant que l'Electro Hidràulica tengués opcions de victòria fins al final del partit.

Al final, però, la major intensitat dels locals va decantar el resultat definitiu.

CIDE 68

ELECTRO HIDRÀULICA 18

Partit disputat el dissabte 7 de febrer a l'escola del CIDE. Com es diu col·loquialment, "una de cal y otra de arena". Després de l'excel·lent partit disputat per l'equip artanenc a la jornada

anterior a Campos, l'Electro Hidràulica afrontava aquest partit amb molta il·lusió i amb l'esperança de poder aconseguir la seva primera victòria, ja que es visitava al penúltim classificat. Si bé el primer quart es va aguantar l'investida local, la resta del partit va ser un voler i no poder dels artanencs. La falta d'actitud dels nostres al·lots va ser la principal causa del resultat final, ja que només hi va haver un equip que tengués ganes de guanyar, i aquest va ser el CIDE.

Categoria 1ª Autonòmica Femenina

AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT 77 (20-20-21-16)

Lapis Montuiri 54 (11-9-16-18)

Important la victòria aconseguida pel nostre equip el passat diumenge en el nostre poliesportiu. No tan sols pel fet de guanyar sinó també per la manera com ho varem fer. El Montuiri sempre és un equip incòmode, té una sèrie de jugadores les quals són bones tècnicament i físicament.

RESTAURANTE

Café Classie

Entrada aparcament C/. Tritón

Avinguda Amèrica, 31
Tel. 971 565 836
07590 Cala Rajada



Construcciones Manuel Pozo S.L.

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ
 Tels. mòvils (629) 730 387 - 730 392
 Correo-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

Vàrem sortir en defensa individual i amb una forta pressió damunt la pilota fruit d'això aconseguírem un parcial en el minut 3 de 9 a 2. El nostre atac contra la defensa en zona 2 x 3 que va posar l'equip visitant era fluït, amb una bona rotació de la pilota i amb una bona selecció de tir.

Aquesta va ésser la tònica de tot el partit, l'equip de Montuïri en cap moment va tenir opció a la victòria i l'única incògnita era veure quina diferència en el marcador hi hauria al final del partit.

Lleugera milloria del joc del nostre equip tant en atac com en defensa. Cal comentar que la quarta plaça en la qual estam situats ens dóna plaça per a disputar la fase d'ascens. Hem de seguir millorant per tenir opcions en aquesta fase.

Categoria Sènior Masculí

HORMIGONES FARRUTS 51

Calvià 54

Partit disputat el divendres dia 30 de gener al poliesportiu de Na Caragol. Derrota totalment injusta de l'equip Hormigones Farrutx, que va anar dominant el marcador durant tot el partit excepte en el darrer segon, on l'equip visitant va convertir un triple "in extremis", fet aquest que li valgué la victòria. Va sortir molt bé l'equip local, jugant un bàsquet ràpid i intens. A això hi acompanyava un gran encert exterior gràcies a la màgica mà d'en Tomeu Dalmau, que va convertir tres triples gairebé consecutius. L'equip artanenc va saber administrar molt bé la renda aconseguida en el primer quart, mantenint un còmode avantatge, durant tot el partit. Aquesta tònica va canviar en el darrer quart, on els nervis i la falta d'encert en els tirs lliures va fer que l'equip visitant tengués opcions de victòria, la qual

acabà aconseguint gràcies al triple sobre la botzina.

HORMIGONES FARRUTX 39

De la Cruz 76

Partit sense història, on l'equip visitant va imposar la seva condició de líder invicte des del principi. L'Hormigones Farrutx no va aconseguir entrar mai dins el partit, i a mida que passaven els minuts, el De la Cruz anava augmentant el seu avantatge. El resultat final ho diu tot.

SANTA MARIA: 50

HERMANOS PALLICER PONS, SA: 64

Partit disputat a Santa Maria el diumenge 1 de febrer. Aquest era el darrer partit del torneig Hermanas Rullán que disputava la categoria sènior prov, femení. Al començament del partit els equips anaven molt igualats però a partir del tercer període, les jugadores artanencs pitjaren la seva defensa i es situaren per davant en el marcador, aconseguint, finalment, una diferència de catorce punts.

HERMANOS PALLICER PONS, SA: 84

BÀSQUET MURO: 40

Partit disputat a Artà el 8 de febrer. Aquesta jornada correspon al primer partit de lliga d'aquesta categoria. Per a l'equip artanenc aquest fou un partit fàcil de guanyar ja que les rivals no els varen plantejar cap dificultat en el seu joc. S'ha de dir també, que és un equip novell i que enguany paguen la novatada. De totes maneres aquest resultat pot ser útil per marcar la classificació final del bàsquet avaratge.



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Josep Melià Pericàs, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/971 835 561
Mòbil: 608 630 791

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA





On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge

Sopa de lletres

Cercau el nom de les parts del cos que s'anomenen a la cançó de na Margalideta: peu, cama, genoll, cuixa, jardí, ventre, dobler, mames, braços, coll, boca, nas, ulls i cabells.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

De moltes classes n'hi ha per tots els mercats i places, tú també en pots trobar però alerta a ses butxaques.

Sempre solem pagar el "pato" i és fàcil de comprovar, avui no hi ha res barato ja que s'euro ho ha fet car.

R	T	C	D	Y	V	E	N	T	R	E	T	M	G	H	J	R	D	S	U
F	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	H	Q	E	R	C	I	F	L	H
G	M	M	Q	B	S	G	V	F	Q	B	T	D	E	S	A	U	D	L	L
Y	V	D	A	G	J	H	U	L	L	S	K	I	C	X	M	A	S	E	N
F	B	R	G	M	Z	L	R	H	D	Z	R	C	B	P	A	S	R	B	R
G	N	Y	F	K	E	C	R	T	C	D	Y	V	H	R	E	U	F	A	F
P	X	A	A	E	X	S	F	H	I	I	G	G	R	H	A	Z	R	C	A
B	P	A	S	M	R	G	G	V	D	Q	B	X	R	T	C	Q	Y	V	Z
R	H	E	U	J	F	R	V	R	R	V	N	P	L	H	I	A	O	G	Q
E	I	Z	D	Y	W	H	A	B	T	F	M	H	E	L	U	G	Q	S	W
L	S	O	E	G	S	J	N	R	A	M	P	C	Q	E	O	T	G	L	R
B	W	S	P	E	U	K	A	K	X	O	R	O	R	H	D	N	R	C	F
O	X	K	A	C	P	X	K	A	I	R	U	L	R	T	C	D	E	V	L
D	P	A	S	R	H	P	A	S	U	K	J	L	F	H	I	A	G	G	V
P	H	B	O	C	A	H	E	U	C	H	U	G	D	R	N	L	Z	Q	T

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

HORIZTONTALS: 1. Una de ben fresca. De què fas feina a l'hospital? 2. Es reclogui una monja. 3. Revelam un secret de qualcú sense permís. Que fa ganes de vomitar. 4. D'un país que vol ser de l'UE. Vocal. 5. Vocal. Tenyirà. 6. Mesura de temps, mig clara mig fosca. Quin mal! Caminà cap allà. 7. Quin tempo té aquesta simfonia? Quants n'hi ha? 8. Patesc d'això i no em puc girar darrere. 9. D'or. Tocam un instrument. 10. A les 7:30 al convent, a les 8:00 a l'església. Pastís recobert de trossets d'ametles torrades, bo bo.

VERTICALS: 1. Me n'han fet una al cotxe nou! Del matí. 2. Damunt del cap del Bon Jesús. Li va venir al cap el que podria ser. 3. Els de l'Obreria de sant Antoni el dissabte del patró ho són perquè demanen almoina pel sant. 4. Una de les belles flors del maig. De raça germana (pl) 5. Fent fulles molt fines amb dos cilindres. Vocal. 6. Ocell. Mal d'orella. 7. Quina carta tens a les mans? Crida i la muntanya et respondrà (pl) 8. Animar el foc. La mar te la deixa als peus. 9. Amb això pareix que el cel s'esquerda. Dit que mostra si ets casat o no. 10. Ni primer, ni segon, ... idò? Encoratja, dona suport.

Realitzant les components operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
X		÷		+	
	-	1	X		=5
÷		+		-	
	X		÷		=5
=6		=5		=5	

← **Autonumèric**

Publicava el BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR: ARTÀ



Fa 40 anys Febrer del 64

En l'apartat que es titulava Silueta del mes – enero – es podia llegir el següent fragment: [...] *Por último agotando la noticia, la nota estrambótica corrió a cargo de dos bohemios y un camello que llegaron un sábado al mediodía, causando "impacto" en la chiquillería por la presencia del exótico mamífero del desierto.*

Fa 25 anys Febrer del 79

A la plana 3 de l'edició de febrer d'aquell any es podia llegir la següent notícia que feia referència a les noves cabines de la plaça: *Ha sido instalada una nueva cabina de teléfonos en la Plaza del Conquistador y contigua a la ya existente. Opinamos que el sitio, tanto pasa una como para la otra, no es ni muchísimo menos el adecuado.*

Fa 10 anys Febrer del 94

Dimecres dia 9 es varen fer les primeres proves de la màquina a granadora que l'Ajuntament ha adquirit gràcies a una substanciosa subvenció del Consell Insular de Mallorca. La màquina porta uns raspalls que acumulen la brutor davant una bossa d'aspiració que la condueix a un dipòsit. La mateixa màquina efectua el buidat dins un contenidor.

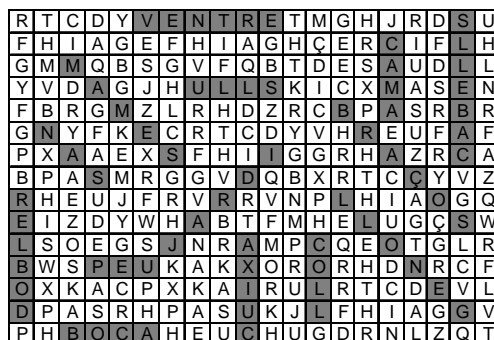
Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada:

Guillemots



c/ d'Antoni Blanes



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	R	I	A	L	L	A		A	T	S
2	E	N	C	L	A	U	S	T	R	I
3	T	R	A	I	M		O	I	O	S
4	X	I	P	R	I	O	T	A		E
5	A		T	I	N	T	A	R	A	
6	D	I	A		A	I		A	N	A
7	A	N	D	A	N	T	E		U	N
8		T	O	R	T	I	C	O	L	I
9	A	U	R	I		S	O	N	A	M
10	M	I	S	S	A		S	A	R	A

9	+	0	-	3	=6
x		÷		+	
2	-	1	x	5	=5
÷		+		-	
3	x	5	÷	3	=5
=6		=5		=5	

Autonumèric

Magatzem Can Mateu Tenda hípica

Distribuïdor "Pienso" Sant Salvador

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia
Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris
Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)
Pastors elèctrics, accessoris i muntatge
Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.
Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

Costa i Llobera, 34-A
Tel i Fax: 971 83 63 60 – Artà

MOREY Bolaños

Estudio

fotografico y
videojuegos

Por la compra
de un reportaje,
gratis una
cámara digital.

Plaça de S'Aigua n°, 10 – Artà - Tel. 971 562057

+Tototipo de material fotogràfic i vídeo
+Tototipo de reportajes
+Catàlegs restaurants, hoteles, etc.
+Ventas de artículos publicitarios
+Papel continuo standard y personalizado
+Trabajos de Imprenta

De viatge per la xarxa

<http://www.fut.es/~jxa/sbores/>

LLIBRE DE FANS DE SALVADOR BORÉS.
Llibre de Fans dedicat a l'actor Salvador Borés, de la serie de Tv3 Laberint d'Ombres.

http://www.fortunecity.com/meltingpot/upper/587/jordi_gonzalez.htm

JORDI GONZÁLEZ.

Pàgina no-oficial dedicada a Jordi Gonzàlez i als seus col·laboradors amb fotos, entreteniments i algunes coses més.

<http://www.barcelonatv.com/>

BARCELONA TELEVISIÓ.

Informació de l'empresa; Xats comentats per televisió, programació, notícies, el temps, agenda, xat, FACS, i enllaços. Barcelona TV té per ara cobertura fins a Montgat.

<http://www.geocities.com/SunsetStrip/6774/index.html>

CANAL 9.

Web no oficial de Canal 9, mantingut per treballadors del canal. Ràdio Nou, programació musical, bikini Club, top nou i relació de les freqüències utilitzades.



<http://www.fcbarcelona.es/canalbarca/default.sps?>

CANAL BARÇA.

Canal temàtic del F.C. Barcelona fet per Vía Digital. Tot allò relacionat amb el club campió de lliga l'últim any en totes les seves seccions. Continguts i programació. Passat, present i futur del club, amb 12 h. de programes.

<http://personal.iddeo.es/fragalva/etv/>

ESPLUGUES TELEVISIÓ.

Web oficial d'Esplugues Televisió, la Tv local d'Esplugues de Llobregat. Dades de l'entitat i de la programació diària que ofereix als seus televidents.

<http://www.gracianet.org/gtv/>

GRÀCIA TV.

Televisió local del Barri de Gràcia de Barcelona. Història, programació i notícies relacionades amb l'emissora gracienc.

Sucre per xerrar mallorquí



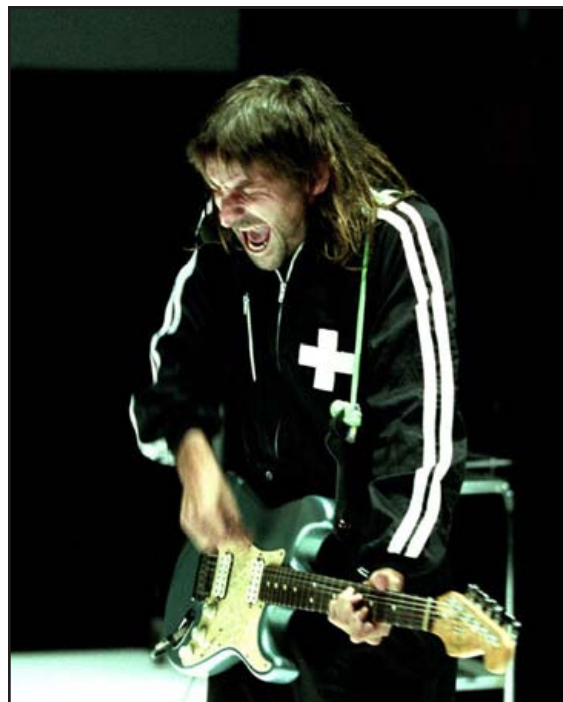
PROGRAMACIÓ DE LA QUINZENA AL TEATRE D'ARTÀ

DIMECRES 18, 21 h: ALBERT PLA, CANÇONS D'AMOR I DROGA.

Potser és l'espectacle del que més es parla. Potser és l'espectacle que mourà més gent de fora d'Artà. Potser a hores d'ara tot Mallorca sap que a Artà passen coses. Potser si i potser no. El que és segur és que el concert-espectacle d'Albert Pla no deixarà ningú indiferent, que remourà consciències i impactarà. El que és segur és que serà una d'aquelles vetlades que es recorden durant molt de temps.

Albert Pla es fica a la pell de Pepe Sales per desenterrar les seves cançons i fer-les més vives que mai. Espectacle intimista, ple d'emoció i de vida, on comencem veient i escoltant Albert Pla i acabam contemplant com, només amb la paraula i la música, un dels genis del nostre panorama musical s'ha convertit en Pepe Sales.

Pepe Sales (1954-1994) pintor, poeta i compositor va deixar un grapat de cançons i poemes (50 cançons d'amor i droga) que quasi no coneixia ningú a part de la seva família i amics. Sales, artista maleït i desconegut, però d'una qualitat extraordinària per comunicar el seu univers, i amb una sensibilitat musical exquisida, ens transmet les seves passions i les seves pors del particular món en el que viu i que no és res més que una metàfora del món de cadascun de nosaltres. Tot i que els temes



principals dels que parla són les dues contants a la seva vida, l'amor i les drogues, la seva temàtica és molt més àmplia: Barcelona, Vallclara, New York, Budapest i la SIDA, la mort, la vida, els amics, la família, el sexe, la dona (mare, amigues, infermeres). Sembla mentida que cançons com "Dintre del bosc", "Nocturn", "Vallclara", "Camí Blanc", "Busco taques", "Moro, moro" o "Cinc, dos, dos, u" hagin estat enterrades fins ara.



Albert Pla ataca amb la seva veu i la seva guitarra elèctrica, sota la direcció escènica d'Àlex Rigola, i ve acompanyat aquesta vegada per l'actriu i dj Judit Farrés. La veritat és que la mixtura d'un i altra aconsegueixen millorar les cançons de Pepe Sales, que semblen pensades expressament perquè siguin interpretades per ells dos.

DUPLICAT

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

C/. M.I. Morell, 8
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

**També feim
plastificacions i
enquadernacions.**

**Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color**

EscOla de XOfers,LL ASSEGUANCES Gili

Noushoraris:

**Dilluns dimarts i dijous, de 19 a 21 h.
Dilluns i dimecres de 15 a 16 h.
Dimarts, de 19 a 20 h.**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

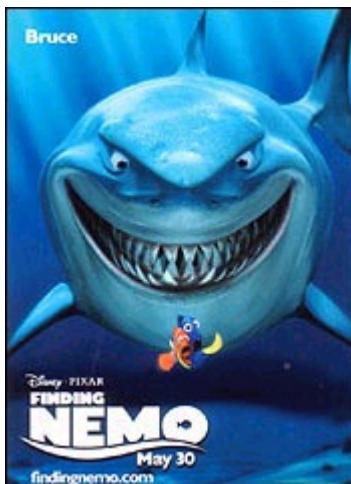
CINEMA:

Dissabte 14, a les 18 h
Diumenge 15 a les 18 i 20 h.

BUSCANDO A NEMO.

Nemo, fill de Marlin, serà separat de sa mare per un submarinista. Ara, Marlin, haurà de rescatar el seu fill de la peixera on és.

[A l'avang de programació varem anunciar *Cercant en Nemo*, la versió en català. La distribuïdora no ha tengut còpia disponible i projectarem la versió en castellà. En tenir la còpia en català la tornarem a projectar. Disculpau les molèsties. Gràcies.]



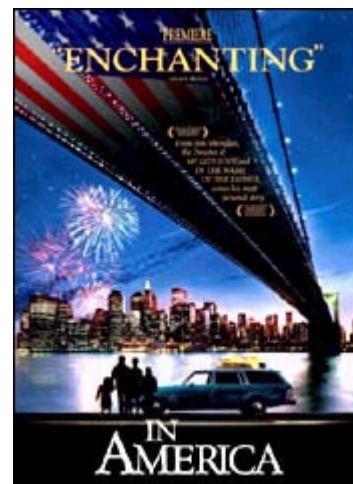
Diumenge 22, a les 18 i 20 h.

EN AMÉRICA

Irlanda - Gran Bretanya 2002.

Direcció: Jim Sheridan. Amb: Paddy Considine, Samantha Morton i Sarah Bolger. Un matrimoni i les seves dues filles abandonen Irlanda per instal·lar-se a Nova York, on les coses són més difícils del que pensaven.

Durada: 110 min. [La sessió de les 20 h podria començar lleugerament més tard si el temps de rebobinat de la còpia no és suficient.]



Dijous 26, a les 21 h. **CINEMA CLUB**

LA DUCHA

Xizhao. Drama. Direcció de Zhang Yang (1999). En Mandarí. 92 min.

Abandonat per Daming, el seu fill major, que s'ha traslladat a la zona d'economia desenvolupada de Shenzhen, cercant fortuna, el senyor Liu segueix a Pekín, cuidant el seu fill menor, Erming, un jove que sofreix retràs mental, i aferrat a la seva vocacional activitat com a propietari d'uns banys públics. Per error, Daming, creient que el seu pare ha mort, torna a Pekín i descobreix la màgia dels banys públics i la seva importància pel veïnat. En contacte amb els clients, assidus i quasi tots ells antics, recupera



la cultura tradicional del bany i aprèn a assumir les seves responsabilitats familiars i afrontar els problemes que la modernització planteja a la seva vida professional.

ENPREPARACIÓ:

Dissabte 28, a les 18 h. **EL CID.**

Diumenge 29 a les 17 i 20 h. **MASTER AND COMMANDER**

Dilluns 1 de març, a les 18 h. **EL CID.** A les 20 h. **FUNERARIAS S.A.**



ARTÀ
T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE
BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat



La fotografia que avui presentam a la secció data dels anys 1958-59 i es va fer, cas segur, a l'esplanada de Lourdes.

El motiu, una excursió organitzada per un germà del secretari de l'ajuntament d'Artà que vivia a Barcelona i que per motius familiars solia venir qualche vegada al nostre poble i entre ell, el seu germà i D. Mateu, aleshores rector del poble, organitzaren aquesta passejada.

Va ser una excursió mixta entre artanencs i catalans. Els d'Artà sortiren en el vaixell Jaume I cap a Barcelona, d'on en companyia dels catalans anaren a Montserrat i seguiren fins a Lourdes, on passaren uns dies. Per cert, i contat per un dels pocs que queden vius (en Jaume Corb), tengueren un accident a l'indret de Balaguer, on un camió de transport els va envestir però per sort no hi hagué desgràcies personals.

Anomenam els retratats artanencs, tots ben coneguts, i també alguns dels catalans que ens han dit qui eren més o manco.

Començant per la filera de darrere, els homes són els següents: El primer era un català, segueix l'amo en Biel de sa Cova, el vicari Pellicer, l'amo en Biel Jan, l'amo en Miquel del Forn Nou, en Toni de Son Pi, D. Mateu Galmés, en Jaume

Corb, en Tomeu Melindro, en Lluís Serra, el que era el secretari del nostre Ajuntament i tanca la filera el germà d'aquest.

La filera de dones eren: La primera una catalana, la segona l'esposa de l'amo en Miquel del Forn Nou, una altra catalana, na Maria Clapera, després l'esposa del secretari, na Bàrbara Jaumina, la dona d'en Toni de Son Pi, na Maria Pons, esposa d'en Mateu Cristo, i tanquen la filera altres catalans.

Asseguts a terra: Una senyora catalana, germana del capellà que segueix després d'un al·lotell fill del germà del secretari, aquest no tenia fills. Seguia l'amo en Colau Xina, una catalana i tanca la llista en Llorenç de Son Fortè, l'artanenc més jove de l'excursió.

Això va ser una mescla de gent que varen tenir uns dies de bona harmonia fent junts una alegre excursió per terres catalanes i franceses. Els únics artanencs retratats i que encara pasturen pel nostre món són D. Mateu Galmés, el seu cunyat en Jaume Corb, el qual ens ha relatat la història de l'excursió, i en Llorenç de son Fortè. Els altres, per llei de vida, ja són difunts. Se suposa, encara que no es sap cert, que els catalans també hauran passat quasi tots a l'altre món.